



# les vallées

COURCHEVEL / BRIDES-LES-BAINS / MÉRIBEL  
SAINT-MARTIN-DE-BELLEVILLE / LES MENUIRES  
VAL THORENS / MOÛTIERS & ALENTOURS



## FRIENDLY NATURAL PARK

LES MENUIRES [PAGE 2]



**ÉVÉNEMENTS**  
**STATIONS**  
SNOWPARKS  
**TYROLIENNE**  
**CONCERTS**

**GUIDE GOURMAND**  
**FILMS ANIMALIERS**  
SORTIE DAMEUSE  
MONDIAUX DE SKI  
**PORTFOLIO**  
OLGA VLADI CELEGATO

**HISTOIRE DE**  
**L'ESF**  
RAQUETTES  
ENFANTS  
MATOS DE  
SECONDE MAIN

**NOUVEAU**  
LE KI-KOI-OÛ?  
**SHOPPING**  
**FREERIDE**  
Y O O N E R



N°408

AGENDA DU 27 JANVIER AU 3 FÉVRIER 2023



# BONNEVAL®

EAU MINÉRALE NATURELLE DE SAVOIE



Vous êtes à la source



## METEO

SAMEDI		-9°/-3°
DIMANCHE		-9°/-2°
LUNDI		-7°/0°
MARDI		-4°/1°
MERCREDI		-5°/1°
JEUDI		-5°/1°
VENDREDI		-6°/2°

Attention: la météo n'est pas une science exacte.



OUKISON?

## PAUL & RENÉ

Serez-vous capables de trouver Paul & René dans notre magazine ?

(hors 1<sup>er</sup> de couverture, sommaire et page Ki-Koi-Où)

DANS LE N°407, PAUL SE CACHAIT EN PAGE 29, ET RENÉ EN PAGE 17.

### LES 3 VALLÉES INFOSNEWS N°408 27 JANVIER 2023

245 Rue de la Combe de l'Adret - Chef-Lieu - 73350 Montagny  
+33 (0)4 79 410 410

infosnews.fr • contact@infosnews.fr

ÉDITEUR INFOSNEWS - Siren 818 149 395.

DIRECTEUR DES ÉDITIONS Gaëtan Blanrue

RÉDACTRICE EN CHEF Enimie Reumaux

RÉDACTION Caroline Bernard / Gaëtan Blanrue / Romain Carron  
Mathis Chambost / Sabrina Maitre  
Enimie Reumaux / Sarah Ritter

TRADUCTION Katrien Servranckx (indépendante)

GRAPHISME Léa Moles / Vincent Kernin

PUBLICITÉ Gaëtan Blanrue / Sabrina Maitre

Romain Carron / Caroline Bernard

IMPRESSION Lorraine Graphic

◆ Publi-rédactionnel

Crédits photos : Infosnews, sauf mention contraire

NOUVEAU SITE WEB  
infosnews.fr  
Toute l'actu en avant-première



10-31-1404 / PROMOUVOIR LA GESTION DURABLE DE LA FORÊT / PEFC-FRANCE.ORG  
Tous les produits Infosnews s'intègrent dans une démarche éco-responsable, respectueuse de l'environnement.



## SOMMAIRE

### LE MUST TO DO!

2 - Le Friendly Natural Park, aux Menuires

### NOTRE BEST-OF DES 3 VALLÉES

- 6 - Portfolio : l'œil d'Olga Vladi Celegato
- 8 - Shopping spécial ski freeride
- 9 - L'actu des champions
- 10 - Notre best-of snowparks
- 12 - Livre : « Le grand livre du ski », de David Bloch
- 13 - La saisonnière : Marie Steger, à Val Thorens

### COURCHEVEL - LA TANIA

- 14 - Mondiaux 2023 : la planète ski au rendez-vous!
- 16 - De l'art au sommet, made in Italie
- 18 - À La Tania... and the yooner is!
- 19 - Be-Cause : opération Montagne de Cœurs

### BRIDES-LES-BAINS

- 20 - Initiation au biathlon laser
- 21 - Mondiaux 2023 : entrez dans la friend...ly zone

### MÉRIBEL

- 23 - Des jeunes qui roulent leur bosse
- 24 - Person of interest : Véronique Lapiéd, réalisatrice de films animaliers
- 27 - Du ski free et en toute sécurité

### SAINT-MARTIN-DE-BELLEVILLE

- 28 - Ce soir, on va damer!
- 29 - Un concert aux airs du Nord

### LES MENUIRES

- 30 - Soirées musicales à la Mousse
- 31 - Rencontre 4 Saisons : Les mille vies de Rémy Hobart
- 32 - Un spectacle entre ciel et terre
- 33 - La raquette pour les tout-petits

### VAL THORENS

- 34 - Luc Dupont raconte les 50 ans d'histoire de l'ESF
- 37 - Nuit magique en yourte
- 38 - Double tyrolienne : born to BEE alive!

### MOÛTIERS ET ALENTOURS

- 40 - Mondiaux 2023 : emmenez-moi aux championnats!
- 43 - Be-Cause : acheter seconde main, acheter malin

### GUIDE GOURMAND

- 45 - Notre sélection de bonnes tables
- 54 - Coup de fourchette : Le Base Camp, restaurant de l'hôtel Pachmina, à Val Thorens
- 58 - Coup de fourchette : Les Chalets du Thorens, à Val Thorens
- 62 - Coup de fourchette : Les 3 Vallées Café, à Moûtiers
- 64 - Nouveau jeu gourmand : le Ki-Koi-Où!



## FRIENDLY NATURAL PARK

# Un park super faune !

Depuis quelques années sont disséminées sur les pistes des 3 Vallées des zones ludiques qui sont devenues des passages obligés, en particulier lorsque l'on skie avec des enfants... qu'ils soient petits, ou grands !

Si il est un incontournable sur le domaine skiable des Menuires, c'est bien le secteur de la Masse. Cerise sur le gâteau, c'est sur ce spot merveilleux que se trouve le Friendly Natural Park, un parcours fun et ludique sur lequel les modules s'enchaînent, pour le plus grand plaisir des skieurs. Vivants et colorés, ils sont amusants et éducatifs à la fois. La zone porte en effet bien son nom, on se retrouve au plus près de la nature, découvrant le long de son cheminement la faune qui peuple le Parc national de la Vanoise : tétras-lyre, aigle royal, lagopède alpin, blaireau, grenouille rousse et bien-sûr la fameuse marmotte siffleuse. Tous sont présents et regardent les skieurs s'en donner à cœur joie en dévalant la piste.

Alors, prêt à prendre le départ ? C'est parti, on passe sous les arches, on checke, on lève les bras pour tenter d'atteindre les frites en mousse qui pendent, on fait une pause près du bouquetin, on passe un tunnel, on se tire la bourre sur le super slalom parallèle... Les modules plus sympas les uns que les autres défilent et les sourires sont sur tous les visages.

À la fin de la descente, une pause s'impose ! L'aire de pique-nique aménagée est tout indiquée, et nous permet d'apprendre et de partager toutes les richesses de la faune du Parc de la Vanoise. Pour garder un souvenir inoubliable de son passage aux Menuires, la terrasse du Friendly Natural Park est le spot idéal ! (S.M.)



 The La Masse sector is worth a visit ! It is on this marvellous spot that the Friendly Natural Park is located, a fun and playful course with numerous modules, for the greatest pleasure of young skiers. Lively and colourful, these modules are fun and educational at the same time : tunnels, short turns, parallel slalom... in the presence of the different animals of the Vanoise National Park. After effort comes comfort thanks to the picnic area at the arrival.

  
LA MONTAGNE SANS LIMITES | MOUNTAINS WITH ENDLESS POSSIBILITIES

  
**FRIENDLY NATURAL PARK**  
Accès par la télécabine de la Masse 1  
ou Pointe de la Masse  
+33 (0)4 79 00 62 75  
skipass-lesmenuires.com

**RESTAURANTS SUR LES PISTES**

- ① Au Pain d'Antan +33 (0)4 79 08 23 07
- ② La Cabane des Skieurs
- ③ Le Blanchot +33 (0)4 79 00 55 78
- ④ Le Clos Bernard +33 (0)4 79 00 00 07
- ⑤ Côte 2000 +33 (0)4 79 00 55 40
- ⑥ Les Pierres Plates +33 (0)4 79 00 42 38
- ⑦ Le Plan des Mains +33 (0)4 79 07 31 06

- ⑧ Le Corbeleys +33 (0)4 79 08 95 31
- ⑨ Le Chalet de la Masse +33 (0)4 79 00 74 04
- ⑩ Peuf Daddy +33 (0)9 81 90 34 96
- ⑪ La Ferme de Reberty +33 (0)4 79 00 77 01
- ⑫ Le Roc 7 +33 (0)9 79 99 87 87
- ⑬ Les Chalets du Thorens +33 (0)4 79 00 02 80
- ⑭ La Moutière +33 (0)4 79 00 02 67



**FREE OFFICIAL APP**

**INFOS EN TEMPS RÉEL**  
REAL-TIME INFO

**CHALLENGES**

**WEBCAM**

**RESTAURANTS**

Download on the App Store | GET IT ON Google Play

<b>FACILE</b> Easy	<b>TELÉSÉGE À BULLE</b> Chairlift with bubbles	<b>RESTAURANT D'ALTITUDE</b> Mountain restaurant	<b>PORTIONS PLATES</b> Flat sections
<b>DIFFICULTÉ MOYENNE</b> Average difficulty	<b>TELEBORNE</b> Open gondola	<b>WC PUBLICS</b> Public toilets	<b>PISTE DE LUGE</b> Sledge run
<b>DIFFICILE</b> Difficult	<b>TELECARABINE</b> Gondola	<b>AIRE DE PIQUE-NIQUE</b> Picnic area	<b>ZONE SKI &amp; FUN</b> Ski & fun area
<b>TRÈS DIFFICILE</b> Very difficult	<b>FUNTEL</b>	<b>SALLE DE PIQUE-NIQUE</b> Picnic room	<b>ZONE SKI &amp; CHALLENGE</b> Ski & Challenge area
<b>TELESKI / TAPIS</b> Diag Lift / Magic carpet	<b>TELEPHERIQUE</b> Cable car	<b>WI-FI GRATUIT</b> Free Wi-Fi	<b>RASCULES 3 VALLÉES</b>
<b>TELESIEGE</b> Chairlift	<b>SECOURS / INFORMATION</b> First aid / Information Point	<b>ALTIORFACE</b> Altitude	<b>SOMMET MYTHIQUE 3 VALLÉES</b> Ecole 3 Vallées Peak
<b>TELESIEGE</b> Panoramic view	<b>VUE INCONTOURNABLE</b> Panoramic view	<b>ALTITUDE</b> Tire track	<b>TIROLENE</b> Zip line

**COURCHEVEL FREERIDE LAB**

Découvrez le Freeride LAB sur le secteur des Creux, idéal pour s'initier à la freerando ! Piste de montée freerando, 2 pistes sécurisées non damées, un DVA Park et surtout, accès au spot freeride mythique des Creux !

Put on your ski touring skis and discover this mythical sector : alone on the non-groomed but secured slopes, or accompanied by a professional to widen the field of opportunities. A magical experience!

Accès : à Courchevel, au départ de la piste de randonnée au sommet de la piste bleue des Creux

**MÉRIBEL CABANES AUTHENTIQUES**

Accès wifi gratuit, écran d'informations en direct... les chalets Pic Bleu et Saulire assurent une pause connectée sur les pistes.

The chalets Pic Bleu and La Saulire are equipped with Wifi and a screen with realtime information about the ski resort.

- Pic Bleu : Loze Express
- Saulire : Saulire Express

**ZONES PIQUE-NIQUE**

Profitez d'une pause au soleil et au sommet sur les nouvelles aires de pique-nique disséminées sur le domaine.

Enjoy a sunny break at the summit on the new pic nic areas everywhere on the ski area.

Aire Friendly en haut du Roc 1  
Aire Friendly Natural Park : en bas de la zone ludique  
Aire du Pixel Area : sur la terrasse du snowpark  
Aire couverte dans la salle hors-sac de la Masse

**MOON XPERIENCE SNOWTUBING**

La descente la plus gonflée du domaine skiable ! Dévaliez sur une bouée les pistes de snow tubing de Val Thorens ! En solo, duo, à trois et même à 4, c'est sensations garanties !

Hurtle down the snowtubing run of Val Thorens. On a buoy, from 1 to 4 people, strong sensations and laughter guaranteed !

14€/30mn et 19€/60mn  
Chalet Moon Xperience à l'arrivée du tapis Campagnols

LES 3 VALLÉES COURCHEVEL - MÉRIBEL BELLEVILLE - MÈNUIRES / ST MARTIN BELLEVILLE - VAL THORENS MOÛTIERS / SOZEL ... GUIDE GOURMAND



## OLGA VLADI CELEGATO UN QUOTIDIEN SUBLIMÉ

Depuis quelques années, Olga passe la majeure partie de son temps appareil en main, à photographier le monde qui l'entoure. Arrivée à Courchevel en 1995, cette photographe amateur originaire d'ex-Union soviétique est très vite tombée amoureuse des paysages montagnards, et a souhaité partager sa propre vision des choses, à travers un art qui la touche tout particulièrement : « J'aime montrer les faits du quotidien comme les gens ne les voient pas. Pour moi, il y a du beau partout, tant qu'on arrive à le révéler. » Pour Olga, une bonne photo est un tout, une osmose entre le photographe et son sujet, sublimée par les spécificités de « l'instant présent », qui fait que la photo parfaite du jour pourra très bien ne plus l'être le lendemain. Un travail minutieux, pour celle souhaitant montrer « le merveilleux de la vie ». (M.C.)

Arrived in Courchevel in 1995, amateur photographer Olga Vladi Celegato from the former Soviet Union quickly fell in love with the mountain landscapes and wanted to share her own vision of things, through her photographs.

  
olgavladiphoto.com



LES 3 VALLEES  
COURCHEVEL - BRIDES-LES-BAINS  
MÉRIBEL  
BELLEVILLE - MENUIRES/ST MARTIN  
BELLEVILLE - VAL THORENS  
MOÛTIERS / BOZEL ...  
GUIDE GOURMAND

# SHOPPING

## SPÉCIAL **SKI FREERIDE**

Une sortie en freeride, ça ne s'improvise pas ! Pour profiter en toute sécurité, voici quelques idées pour s'équiper cet hiver.

### UN MASQUE PHOTOCHROMIQUE

En montagne, le temps change vite... Du coup, la visibilité aussi ! Pour rider sereinement, les masques photochromiques s'adaptent automatiquement à la luminosité. Combiné à un large champ de vision, c'est l'allié parfait pour repérer sa ligne avec précision.

MASQUE JULBO QUICKSHIFT REACTIV 1-3 HIGH CONTRAST - 199,90€



### DES CHAUSSETTES DE COMPÉT'

On n'y pense pas assez, mais le confort passe aussi par les pieds ! Surtout en chaussures de ski... Pour éviter d'avoir les pieds trempés, congelés ou surchauffés, la laine mérinos, thermorégulatrice, est idéale. Associée à un tricotage fin et du grip sous le pied pour éviter les frottements, les journées de ride pourront être interminables !

CHAUSSETTES SIDAS SKI MERINO PERFORMANCE - DU 35-38 AU 46-47 - 34,95€



### UN SAC À DOS AIRBAG

Un seul geste peut faire la différence en cas d'avalanche... En l'occurrence, tirer la poignée pour gonfler l'airbag intégré au sac ! Grâce au système électronique, fini les cartouches de gaz comprimé, le sac est allégé. À associer avec les classiques DVA/pelle/sonde !

SAC À DOS OSPREY SOELDEN PRO (H) OU SOPRIS PRO (F) - 1400€



### DES GANTS À TOUTE ÉPREUVE

La nouvelle Roll's Royce du gant freeride ? Membrane Gore-Tex, isolation intérieure au top et flexibilité avec la construction en cuir... Mettre les mains dans la peuf ? Même pas peur !

GANTS BLACK DIAMOND IMPULSE DU XS AU XL - 150€



### UNE CAMÉRA COMPACTE

L'automne dernier, GoPro a dévoilé son nouveau modèle tout petit, tout mignon : la Hero11 Black Mini. Mêmes performances que sa grande sœur, cette caméra est plus compacte et légère et peut se fixer sur le corps ou le casque. (S.R.)

GOPRO HERO 11 BLACK MINI - 130G 449,99€



**UK** Here are some ideas for your next freeride outing : the airbag backpack Osprey Soelden Pro or Soprois Pro at 1400€; the photochromic ski mask Julbo Quickshift Reactiv 1-3 High Contrast at 199,90€; the gloves Black Diamond Impulse at 150€; the ski socks Sidas Ski Merino Performance at 34,95€; and the camera GoPro Hero 11 Black mini at 449,99€.

Prix publics conseillés par les fabricants

## LES 3 VALLÉES

# L'ACTU DES CHAMPIONS

Retour sur l'actualité sportive de nos champions des 3 Vallées qui représentent fièrement notre domaine tout autour de la planète... et en Tarentaise !



## SKI ALPIN

COUPE DU MONDE DESCENTE HOMMES  
KITZBUEHEL (AUTRICHE) 20 JANVIER

42<sup>e</sup> **ADRIEN THÉAUX**  
Val Thorens

COUPE DU MONDE DESCENTE HOMMES  
KITZBUEHEL (AUTRICHE) 21 JANVIER

15<sup>e</sup> **ADRIEN THÉAUX**  
Val Thorens



## SKI DE FOND

COUPE DU MONDE SPRINT HOMMES  
LIVIGNO (ITALIE) 21 JANVIER

2<sup>e</sup> **RICHARD JOUVE**  
Méribel

6<sup>e</sup> **RENAUD JAY**  
Les Menuires

COUPE DU MONDE TEAM SPRINT HOMMES  
LIVIGNO (ITALIE) 22 JANVIER

1<sup>ers</sup> **RENAUD JAY & RICHARD JOUVE**  
Les Menuires / Méribel



## SKI CROSS

COUPE DU MONDE HOMMES  
IDRE FJÄLL (SUÈDE) 21 JANVIER

11<sup>e</sup> **YOURI DUPLESSIS  
KERGOMARD**  
Méribel

37<sup>e</sup> **MELVIN TCHIKNAVORIAN**  
Val Thorens

COUPE DU MONDE HOMMES  
IDRE FJÄLL (SUÈDE) 22 JANVIER

13<sup>e</sup> **YOURI DUPLESSIS  
KERGOMARD**  
Méribel



## TÉLÉMARK

COUPE DU MONDE SPRINT HOMMES  
CAREZZA (ITALIE) 18 JANVIER

8<sup>e</sup> **YOANN ROSTOLAN**  
Méribel

10<sup>e</sup> **CHARLY PETEX**  
Méribel

COUPE DU MONDE SPRINT HOMMES  
CAREZZA (ITALIE) 19 JANVIER

5<sup>e</sup> **YOANN ROSTOLAN**  
Méribel

7<sup>e</sup> **CHARLY PETEX**  
Méribel



## HOCKEY-SUR-GLACE

21 JANVIER

Home  
**VALENCE**

Guest  
**HCMP**

**07**

**04**

Prochain match : HCMP - Toulouse-Blagnac  
le samedi 28 janvier à Courchevel (20h30)  
GO BOUKS GO !

## HOCKEY NEEDS YOU...



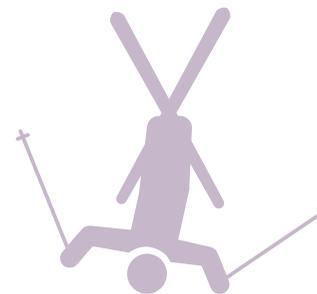
Nous avons besoin de lots pour nos différentes tombolas

06 19 34 54 06 (Nicolas)  
nicogaelle73@hotmail.com

**GO BOUKS GO !**

# Best-of LET IT SNOW(PARK) !

En hiver, quoi de mieux qu'un détour par le snowpark pour découvrir de nouvelles sensations de glisse ? Cette semaine, direction les principaux parks du domaine, pour faire le plein d'adrénaline, quel que soit votre niveau !



VT PARK - VAL THORENS

©OT Val Thorens



FAMILY PARK  
COURCHEVEL

©David André



PIXEL AREA  
LES MENUIRES

©Vincent Lottenberg

## L'OPEN PARK MÉRIBEL-MOTTARET

L'Open park, c'est un snowpark haut en couleur, adapté à tous les niveaux. On y retrouve une zone rookies, idéale pour s'initier à la pratique, entre petites bosses et mini-halfpipe, ainsi qu'une zone pro, réservée aux experts, proposant un enchaînement de tremplins en tous genres, et de barres de slides. C'est l'idéal pour se faire une nouvelle opinion de la « glisse artistique ».

Accès via la télécabine de Plattières, rotation en 10 minutes avec le télésiège de Chatelet [meribel.net](http://meribel.net)

## LE VT PARK VAL THORENS

Le snowpark de Val Thorens, c'est un espace de près de 70 000 m<sup>2</sup> adapté au niveau de chacun, où sont proposés des modules de toutes les tailles, entre rails, kickers et boxes. Vous y retrouverez également des modules plus atypiques, à l'image du Jump Air, un énorme matelas servant à amortir les chocs, pour vous permettre de tenter des figures acrobatiques en toute sécurité.

Accès via le télésiège de la Moutière, puis des téléskis du Plateau [valthorens.com](http://valthorens.com)

## LE PIXEL AREA LES MENUIRES

Pour débiter dans le domaine, il n'y a rien de mieux que la Pixel Area. On y retrouve un enchaînement de bosses, des rails et des kicks de plusieurs tailles, allant de XS à L. Cette évolution en douceur vous offrira la possibilité de vous challenger à votre rythme, tout en visant de plus en plus grand, et de plus en plus haut.

Accès via le télésiège de la Becca ou du Sunny Express

[lesmenuires.com](http://lesmenuires.com)

## LE FAMILY PARK COURCHEVEL

Le family park, c'est peut-être le park ludique de référence dans les 3 Vallées. Quelles que soient vos envies, vous saurez vous faire plaisir, dans ce parc adapté à tous les niveaux ! Venez tester les bosses et rails du park en famille, pour profiter d'un moment amusant tout en découvrant de nouvelles sensations. (M.C.)

Accès via la télécabine des Verdons [courchevel.com](http://courchevel.com)



OPEN PARK - MÉRIBEL-MOTTARET

©Sylvain Aymoz

les 3 vallées  
LE PLUS GRAND DOMAINE SKIABLE DES ALPES ET DES PYRÉNÉES

AU CREUX DE LA MAIN  
IN THE PALM OF YOUR HAND

Apple | Android

### LE GRAND LIVRE DU SKI

DAVID BLOCH

RECOMMANDÉ PAR  
**Cultura**



Depuis près de 13 000 ans, et bien que les techniques aient beaucoup évolué, l'homme skie. Dans son ouvrage « Le Grand livre du Ski », David Bloch nous retrace en détails toute l'histoire de ce sport, au travers d'un récit où rien n'a été laissé au hasard...

Fervent skieur, ancien coureur international en ski alpin et en télémark, David Bloch est un passionné de l'histoire de son sport. Dans cet ouvrage, il nous offre un récit complet, qualifié de référence par les légendes du ski Marc Girardelli et Kjetil André Aamodt. Au fil des 300 pages, c'est un voyage dans les époques qui nous est proposé, de l'apparition des premiers skis (il y a près de 13 000 ans) jusqu'aux grandes compétitions d'aujourd'hui, en passant par l'essor des stations de sports d'hiver et l'invention du ski moderne. Extrêmement bien documenté, le livre permet de (re)découvrir les figures emblématiques de ce sport, le tout sublimé par des préfaces d'Émile Allais, pionnier du ski français et inventeur de la méthode des skis parallèles, et d'Alexis Pinturault, skieur français le plus titré en coupe du monde. Pour clore son ouvrage en beauté, David Bloch s'est réservé quelques pages pour exprimer sa vision quant à l'avenir du ski, entre manque de neige et solutions environnementales. Une bien belle manière d'apporter sa propre pierre à l'édifice. (M.C.)

**UK** This week, we selected the book "Le Grand livre du Ski" written by David Bloch, former professional alpine and telemark skier. In his book, David takes us on a journey through time, starting with the appearance of the first skis, through the development of winter sports resorts and the invention of modern skiing, to the major competitions of today.



LE GRAND LIVRE DU SKI

David Bloch

Éditions Marabout • Collection Beaux-livres sports  
288 pages • 45€ • novembre 2022

### Profil

- **Prénom :** Marie
- **Nom :** Steger
- **Âge :** 24 ans
- **Origine :** Lyon
- **Job :** Vendeuse
- **Où :** Magasin Sun Valley
- **Station :** Val Thorens



Pétillante, souriante et pleine d'énergie, Marie nous a accueillis au sein du nouveau magasin Sun Valley à Val Thorens. Elle partage avec nous un bout de son histoire et de sa saison.

D'où viens-tu et comment es-tu arrivée ici ?

Je débarque de Lyon où j'ai validé mon master dans la direction artistique à l'École supérieure de publicité (ESP) en alternance. Je suis ensuite partie en vacances à Oléron, où j'ai rencontré des saisonniers qui viennent tous les ans travailler à Val Thorens. Nous sommes devenus amis et ils m'ont soumis l'idée de les suivre... Je me suis laissée tenter, et me voici !

Comment s'est passé ton début de saison ?

Arrivée début décembre pour occuper un poste de serveuse qui n'était pas fait pour moi, j'ai ensuite rencontré Pierre, le propriétaire du nouveau magasin Sun Valley, et il m'a proposé un poste de vendeuse. Le fait que je vienne de la direction artistique lui a plu, du coup je m'occupe également des réseaux sociaux et de faire connaître le magasin dans la station.

Quelles sont tes impressions sur Val Thorens et la vie saisonnière ?

Je ne connaissais pas du tout ce style de vie et je suis conquise. J'ai l'impression d'être dans un monde à part, dans une bulle spatiotemporelle. Ici on revient aux bases entre saisonniers : l'entraide, la solidarité et la bienveillance priment, on peut compter les uns sur les autres... Même pour se prêter un four !

Quels sont tes lieux de sortie favoris ?

Le Baramix, le Wild & Savage, le Malaysia, le Summit et tous les bars de la Rue de la soif ! Un soir en rentrant, je me suis fait arrêter dans la rue par un Anglais qui m'a dit qu'il adorait les boucles de mes cheveux. Il est allé m'acheter un panini et est parti. Lorsqu'il m'a accostée j'étais inquiète, mais c'était juste un geste gratuit et gentil. Il n'y a qu'à Val Tho que l'on fait ce genre de rencontre !

Tu skies ?

Bien sûr ! J'ai appris dans le Grand Massif, j'ai suivi le parcours appelé "run" avec l'ESI, ce qui m'a permis d'apprendre le freeride, freestyle ainsi que la sécurité en montagne. J'ai même fait de la compétition en Géant. Alors même si au départ, j'ai été surprise par le manque d'arbres, Val Thorens est un cirque magnifique à skier, tout comme les 3 Vallées que j'adore explorer. (S.M.)

**UK** Originally from Lyon, our seasonal worker of the week, Marie, 24 years old, welcomed us in the new shop Sun Valley in Val Thorens. The fact that Marie comes from the artistic direction interested Pierre, her boss. Besides selling, Marie also manages the social networks and the publicity of the shop. In her free time, you can find Marie at Le Baramix, Wild & Savage, Malaysia, or Summit for a drink.

# Cultura

DU 4 AU 29 JANVIER 2023

## Offrez-vous tout pour trois fois rien.

Zone commerciale du Chiriac  
57 rue Ambroise Croizat  
Albertville

Loisirs créatifs  
livres - univers  
enfants - jeux de  
société & puzzle  
jeux vidéos &  
consoles...

## COURCHEVEL

# TOUTE LA PLANÈTE SKI AU RENDEZ-VOUS



**Le 6 février vont débiter les Championnats du monde de ski alpin FIS. Au programme : 12 jours de compétition, 6 disciplines, 75 nations, 600 athlètes et des milliers de spectateurs... Les responsables du comité d'organisation et de la Fédération française de ski nous parlent cet événement majeur de la planète ski.**

**PERRINE PELEN  
DIRECTRICE  
GÉNÉRALE DU COMITÉ  
D'ORGANISATION**

Perrine, tu as été championne du monde de slalom en 1985. Que représente un tel événement pour un sportif ?

Pour un athlète, ce sont des événements rares. Si on se rate le jour J, il faut attendre deux ans... Et c'est encore plus rare que ça arrive en France, puisque ce sera uniquement la 4<sup>e</sup> fois qu'ils se tiennent dans notre pays (après Chamonix en 1937 et 1962, et Val d'Isère en 2009, ndlr). Au-delà de l'aspect purement sportif, c'est aussi un événement populaire incroyable.

C'est aussi une remarquable image pour la France et le sport...

C'est une vitrine pour le ski français. C'est aussi l'opportunité de faire la promotion du ski auprès des jeunes de la région, et de laisser un héritage immatériel pour le territoire.

Parle-nous des deux pistes qui accueilleront les compétitions...

La Roc de Fer, à Méribel, est une piste légendaire, qui a une longue histoire avec la compétition, puisqu'elle a notamment accueilli les épreuves dames des JO de 1992, et les finales de coupe du monde en 2015 et 2022. La piste a été remodelée pour accueillir en toute équité les épreuves parallèles de ces Mondiaux. L'Éclipse, à Courchevel, a été spécialement dessinée pour ces Mondiaux. Il y a une vue panoramique au départ, des sauts, des courbes, un final en plongée vers le village du Praz. Elle a été testée l'an passé, montrera tout son potentiel sur les Mondiaux. Elle fera parler d'elle dans les prochaines années ! (E.R.)

 As from 6 February, the FIS Alpine World Ski Championships will take place in Courchevel Méribel, held for the 4th time in France, after Chamonix in 1937 and in 1962 and Val d'Isère in 2009. On the programme : 12 days of competition, 6 disciplines, 75 nations and 600 athletes ! Since 2018, the organising committee has brought together its president, Bernard Front from Meribel, as well as the general manager, Perrine Pelen, a former skier and world slalom champion in 1985.



**BERNARD FRONT  
PRÉSIDENT DU COMITÉ D'ORGANISATION**

Nous avons gagné cette candidature il y a cinq ans, et nous voilà dans le portillon de départ ! Ces Championnats du monde sont l'occasion de faire rayonner les montagnes françaises à l'international. C'est aussi l'opportunité pour nos athlètes d'entrer dans la légende du ski mondial. Tout le monde trépigne d'impatience...

**FABIEN SAGUEZ  
PRÉSIDENT DE LA FÉDÉRATION  
FRANÇAISE DE SKI**

C'est une occasion rare de pouvoir obtenir des médailles à la maison. La dernière fois, c'était à Val d'Isère en 2009. Ces événements ont un impact sur la vie d'un athlète, d'un territoire. Courir sur un événement majeur à domicile, ça prend aux tripes, notamment en termes d'émotions. Le ski, c'est un sport extra, qui écrit des histoires comme il y en a peu. Avant les résultats, on va surtout attendre des sportifs un comportement conquérant, qu'ils se donnent à 100%. C'est un événement d'un jour, on sait que les résultats ne correspondent pas toujours à la logique de classement. Et nous avons un vrai potentiel de médailles sur les deux semaines de compétition.

  
**CHAMPIONNATS DU MONDE DE SKI ALPIN FIS**  
Du 6 au 19 février  
[www.courchevelmeribel2023.com](http://www.courchevelmeribel2023.com)



©Sylvain Aymoz



LA SOIRÉE DES J-100 AU SIÈGE DE LA RÉGION À LYON



## COURCHEVEL

### DE L'ART MADE IN ITALIE

Depuis de nombreuses années, on ne fait plus la renommée de cet événement unique qui a lieu à Courchevel : l'Art au sommet. Cet hiver, c'est le sculpteur italien Lorenzo Quinn qui insuffle un air de Dolce Vita avec ses œuvres installées dans la station, que l'on découvre aussi le temps de visites guidées.

On pourrait parler de musée à ciel ouvert avec les statues qui habillent chaque année la station la plus glamour des 3 Vallées. Cette année, la lumière se porte sur Lorenzo Quinn, sculpteur figuratif et ancien acteur (fils d'Anthony Quinn). Il nous offre à voir ses sculptures monumentales où l'émotion et l'authenticité s'invitent dans chacune de leurs courbes maîtrisées. Voilà 30 ans que l'artiste crée et expose en Italie et à travers le monde des œuvres publiques qui s'inspirent de maîtres comme Michel-Ange, Bernini ou encore Rodin. Cet amoureux des émotions nous délivre un message qui semble dire « sensibilisons-nous à la beauté de la nature et surtout préservons-la ». Pour en apprendre plus sur cet artiste passionnant et passionné, ainsi que sur ses 7 réalisations réparties dans la station, des visites guidées sont organisées par la Facim les jeudis matins. Une fois de plus, Courchevel a l'art et la manière de nous émerveiller... (C.B.)



LORENZO QUINN



HAND OF GOD



GRAVITY MALE,  
HOLLOW



FINDING LOVE



INFINITE LOVE

**T**his winter, on the occasion of the event Art au Sommet, it is the Italian sculptor Lorenzo Quinn who will install his works of art in the ski resort. They can also be discovered during a guided tour from 10am to 12pm on 2 and 23 February, for free.



#### L'ART AU SOMMET

Prochaines visites guidées les 2 et 23 février  
Puis tous les jeudis du 02/03 au 13/04  
De 10h à 12h • Gratuit  
RDV devant le chalet Courchevel Tourisme  
Inscriptions avant 18h la veille : +33 (0)4 79 08 00 29

## EN+

### LUNDI 30.01

Tournoi de poker  
Poker tournament  
À 20h • Gratuit  
Courchevel 1850 – La Croisette

### MERCREDI 01.02

Millet Ski Touring manche n°8  
Millet Ski Touring – round 8  
Spéciale Full Moon  
Course de ski de rando  
À 18h20 • Départ du Praz  
courchevelsportsoutdoor.com

### JEUDI 02.02

Quiz musical et fondue  
Music quiz and fondue  
Spéciale Full Moon  
Dès 16h • Gratuit  
Courchevel Moriond  
Place du Bachal

### Office de tourisme Courchevel

+33 (04) 79 08 00 29



1  
FEV.

## AND THE YOONER IS...

**Au pays de la glisse, il est un engin original qui fait la joie des petits et des grands... le yooner ! Rendez-vous le 1<sup>er</sup> février à 16h sur le front de neige de La Tania pour une compétition où le gagnant sera celui qui a la meilleure descente !**

Yooner, non il ne s'agit pas d'un personnage cartoon des années 1980, mais bien d'un engin de glisse hybride ! Descendant du paret, c'est un mélange de ski et de luge. Constitué d'une assise, d'un amortisseur et d'un patin, il permet de garder le contact avec le sol, puisque jambes et pieds restent en contact avec la neige. La station de Courchevel a bien compris que l'appareil avait vite séduit petits et grands, et a décidé de proposer des compétitions ludiques tout au long de la saison.

Et le 1<sup>er</sup> février, le Yooner trophy va élire domicile à La Tania. Rendez-vous à 16h pour se mesurer au chrono. Et n'oubliez pas, après l'effort, place au réconfort avec un verre de vin chaud ou de chocolat sur fond musical ! D'autres rendez-vous auront lieu toute la saison sur les différents sites de Courchevel pour ceux qui voudraient renouveler l'expérience. Alors, prêts à relever le défi ? (C.B.)

**Don't miss the Yooner Trophy on 1<sup>st</sup> February at 4pm on the snow front of La Tania ! The Yooner is an original sledge consisted of a seat, a shock absorber and a skate, legs and feet remain in contact with the snow. After effort comes comfort with hot chocolate, mulled wine and music !**



©DR

### YOONER À LA TANIA

Le 01/02, dès 16h - Gratuit  
+33 (0)4 79 08 00 29  
courchevel.com



© Montagne de Cœurs

28  
JANV.

## Coup de cœur

**Chaque année, l'opération Montagne de Cœurs permet à de jeunes malades de vivre une journée exceptionnelle à Courchevel. Présentation de cette nouvelle édition, qui a lieu ce 28 janvier.**

Apporter du réconfort aux enfants malades et à leurs familles, tel est l'objectif de Montagne de Cœurs. Depuis près de 20 ans maintenant, le Rotary Club Chambéry - Challes-les-Eaux, la municipalité de Courchevel et la Société des 3 Vallées s'unissent autour de cette manifestation. Samedi 28 janvier, ce sont les enfants et adolescents de l'Institut d'hématologie et d'oncologie pédiatrique du centre Léon-Bérard de Lyon qui seront à l'honneur. Au programme pour les jeunes malades, leurs parents, leurs frères et sœurs et les accompagnants, une journée magique !

Dès leur arrivée à Courchevel vers 9h45, deux groupes sont constitués : les skieurs prennent la direction du magasin Jean Blanc Sports pour s'équiper et les patineurs se dirigent vers le Forum où se trouve la patinoire. Équipé, chaque groupe profite de sa matinée à la neige encadré par les moniteurs de ski ou

les membres de l'école de glace. 12h30, le rendez-vous est donné au Chalet de Pierres pour partager, tous ensemble, le déjeuner, avant de repartir pour s'en donner à cœur joie. Après cette belle journée, tous se rassemblent de nouveau pour le goûter en compagnie des partenaires de l'opération. Inévitablement, chaque année, le pari qui est de donner du bonheur et de la joie aux enfants et à leurs familles est gagné. (S.M.)

**Each year, the operation Montagne de Cœurs allows young patients to experience an exceptional day in Courchevel. For almost 20 years now, the Rotary Club Chambéry - Challes-les-Eaux, the municipality of Courchevel and La Société des 3 Vallées have been working together on this event. On Saturday 28 January, the children and teenagers of the Institute of Haematology and Paediatric Oncology of the Léon Bérard Centre in Lyon will be honoured.**

### MONTAGNE DE CŒURS

Samedi 28 janvier  
Rotary Club de Chambéry-Challes-les-Eaux • Benjamin Beroud • +33(0)6 61 54 00 66



© Brides-les-Bains Tourisme

## 3, 2, 1, TIREZ !

Cet hiver, profitez d'une initiation au tir laser tous les lundis au parc thermal. Aux côtés d'un animateur, munissez-vous de votre carabine et visez les petites cibles.

Le lundi à Brides-les-Bains, c'est carabine laser ! Cette activité ouverte à tous (parents comme enfants), permettra à ceux qui le souhaitent de profiter des derniers rayons du soleil, tout en prenant part à un après-ski ludique et familial, de 16h30 à 17h30. « C'est vraiment une activité bon enfant, dont le but est de s'amuser. En plus, si on a beaucoup de monde, on met en place un petit circuit de biathlon ! », nous explique Claire Dalla Costa, animatrice de la station. Peut-être que le prochain Martin Fourcade se dévoilera à Brides-les-Bains, qui sait ? (M.C.)

 This winter, enjoy a laser shooting initiation session, open to all (parents and children), every Monday from 4.30pm to 5.30pm in the thermal park of Brides-les-Bains, accompanied by an animator.

### INITIATION AU TIR LASER

Les lundis, de 16h30 à 17h30  
Parc thermal  
+33 (0)4 79 55 20 64

### EN+

#### SAMEDI 28.01

##### Sortie raquettes à Méribel

*Snowshoe outing in Méribel*  
De 13h à 17h • Tarif : 35€  
Avec Raquett'Evasion

#### DIMANCHE 29.01

##### Pot d'accueil avec le groupe

**Red Balloons Trio**  
*Welcome drink with the Red Balloons Trio band*  
À 17h30 • Gratuit  
Parc thermal

**Office de tourisme Brides-les-Bains**  
+33 (0)4 79 55 20 64



© Sylvain Aimoz

© Jeremy Tainmont

## BRIDES-LES-BAINS ENTRONS DANS LA FRIEND... LY ZONE !

Le compte à rebours est lancé avant le début des Championnats du monde FIS de ski alpin Courchevel Méribel 2023. À cette occasion, Brides-les-Bains met en place une fan zone dans le parc thermal pour que l'on suive l'événement tous ensemble !

Du 6 au 19 février sur la piste du Roc de Fer à Méribel et sur la piste de l'Éclipse à Courchevel, auront lieu les Championnats du monde de ski. Les meilleurs skieurs du monde vont concourir pour remporter la plus haute distinction en matière de ski. La station de Brides-les-Bains, désignée « village accueil de l'événement », est aux premières loges et nous réserve de nombreuses surprises. On se rejoint donc dans le parc thermal à partir du 3 février pour découvrir la fan zone en place durant toute la compétition, en présence du maire et du comité d'organisation. L'occasion de découvrir les différents skieurs internationaux mais aussi les deux pistes mythiques, terrains de jeux exceptionnels pour ces athlètes de haut vol. On suivra sur grand écran toutes les épreuves en temps réel. Une buvette sera ouverte tous les jours de 17h30 à 23h servant boissons et repas dans ce village éphémère. On nous promet également

### UN PROGRAMME QUI NOUS EN « CHANTE » • FOCUS SUR LA PREMIÈRE SEMAINE...

**3 FÉVRIER :** DJ FLOW

**5 FÉVRIER :** KTR6 TRIO

**6 FÉVRIER :** BIG JOY TRIO

**7 FÉVRIER :** BÉLIER BLEU TRIO

**8 FÉVRIER :** ROCK OF AGES TRIO

**9 FÉVRIER :** DJ FLOW

**10 FÉVRIER :** HOOK TRIO

CONCERTS À 17H30 DU 3 AU 19 FÉVRIER  
DANS LE PARC THERMAL

de nombreuses activités et animations pour marquer ce temps fort : l'ouverture de la fan zone se fera avec Toya, la mascotte officielle des championnats du monde qui emmènera les enfants de l'école de Brides-les-Bains dans le parc thermal pour visionner des courts métrages autour d'un goûter. Profitez d'une activité tout en douceur avec une balade d'1h30 accessible à tous, qui surplombera le balcon de la Gorge aux pigeons. Tous les soirs, la musique s'envole lors des concerts prévus à cette occasion. Il va y avoir du sport, mais pas que ! (C.B.)

 We are looking forward to the start of the Courchevel Méribel 2023 FIS Alpine World Ski Championships. For this occasion, Brides-les-Bains is setting up a Fan Zone in the thermal park. During the competition, all events will be followed on a big screen in real time. A refreshment stand will be open every day from 5.30pm to 8.30pm serving drinks and food. And every evening, a different live concert is planned for the occasion.

### FAN ZONE

Dans le parc thermal • Du 3 au 19 février  
Gratuit • +33 (0)4 79 55 20 64

Collection  
Hiver 2022-2023
**EDI  
FIM**  
MONTAGNE

MÉRIBEL · COURCHEVEL  
LES BELLEVILLE  
PEISEY-VALLANDRY  
SAMOËNS · MEGÈVE  
NOTRE-DAME-DE-BELLECOMBE  
LE GRAND-BORNAND · MANIGOD

+33 (0)4 50 33 56 63 | [edifim.fr](http://edifim.fr) |   

## MÉRIBEL



## DES JEUNES QUI ROULENT LEUR BOSSE !

Le 29 janvier, à Méribel Mottaret, aura lieu le Critérium national jeunes de ski de bosses. L'occasion de vivre un spectacle rempli d'adrénaline et de challenge.

On nous promet du grand show et l'occasion de découvrir un sport complet mêlant sauts, vitesse et technique de descente. Tous les skieurs et amateurs de sensations sont donc attendus en bas de la piste Roc de Tougne pour encourager les jeunes athlètes (de 8 à 14 ans) des différents clubs de France de ski de bosses qui disputeront cette étape. Et à l'issue de la saison, on connaîtra le classement final de cette compétition nationale. L'entraîneur du club des sports de Méribel, Timothée Front, nous dit que « Méribel représente une étape assez difficile, car la pente de cette piste est raide ». Il nous explique en même temps le déroulement de la matinée. Aux alentours de 10h, on annonce la reconnaissance du parcours puis place aux entraînements et aux qualifications avant la finale à 14h. Les jeunes dont Nicoll Fletcher et Melvyn Martinet, licenciés du club de Méribel, seront ainsi jugés sur leur saut et vitesse par un jury professionnel. Save the date et venez admirer ces acrobates des neiges ! (C.B.)



On 29 January, Méribel Mottaret welcomes the National Youth Mogul Skiing Criterium. Between 10am and 3pm, join us at the foot of the slope Roc de Tougne to encourage the young athletes between 8 and 14 years old from different ski clubs in France.



### SKI DE BOSSES - CRITÉRIUM DES JEUNES

Le 29 janvier, de 10h à 15h  
Piste Roc de Tougne • Méribel Mottaret  
Gratuit (à condition de posséder un forfait de ski)  
+33 (0)4 79 00 50 90 • [club-des-sports-meribel.fr](http://club-des-sports-meribel.fr)

©Photos Sylvain Aymoz



## EN+

### MARDI 31.01

#### Culture ciné :

#### Les Temps Modernes

Film culture : *Modern Times*

Places limitées :

réservation conseillée

De 21h à 23h • Gratuit

Méribel Centre - Auditorium

### MERCREDI 01.02

#### Récré Aquatique

Aquatic recreation

De 14h30 à 16h30

Tarif : entrée piscine

Gratuit pour les -5 ans

Méribel Centre - Parc Olympique

### JEUDI 02.02

#### Activités manuelles

Manual activities

De 10h à 12h • Gratuit

Dans la limite des places disponibles

Méribel Centre - Auditorium

#### Office de tourisme Méribel

+33 (0)4 79 08 60 01



©Photos Lapiédfilm

## VÉRONIQUE LAPIED, RÉALISATRICE UNE VIE SAUVAGE

Projetés à Méribel cet hiver, les films de la famille Lapiéd sont devenus une référence en matière de documentaires animaliers et de voyage. Nous avons rencontré Véronique qui parcourt le globe et les montagnes avec ses parents depuis plus de 20 ans pour réaliser ces films époustouflants.

### Travailler avec tes parents, c'était une évidence ?

Pas au début. J'ai grandi au milieu des caméras, puisque mes parents filment depuis plus de 40 ans. Quand j'ai eu 18 ans, je n'avais qu'une envie : voyager, et c'est cela qui m'a amené à travailler avec eux. Le déclic a été lors d'un voyage dans le Zaskar, une vallée himalayenne dans le Nord de l'Inde, pour réaliser un documentaire. Ça a été un vrai coup de cœur et je suis retournée y vivre 8 mois, avec un appareil photo dans le sac bien évidemment...

### Comment vous organisez-vous ?

Nous sommes tous les trois travailleurs indépendants, personne n'est le patron. C'est une condition qui nous tient à cœur de ne pas avoir de hiérarchie entre nous. Tous nos films sont auto-produits : tournage, montage, diffusions itinérantes et réalisations des affiches et maquettes DVD : on s'occupe de tout. Je me rends compte que c'est une chance incroyable de partager ça avec mes parents. C'est un métier passion qui prend beaucoup de temps.

### Que voulez-vous transmettre à travers vos films ?

Dans notre monde, l'Homme se place à part de la nature sauvage, comme s'il était au cœur de tout. Seulement, il y a un monde qui l'entoure et qui est impacté par ses actions, à l'image des 69% des vertébrés disparus en 70 ans. Nous ne voulons pas donner de leçon, mais plutôt sensibiliser à la sauvegarde du monde sauvage par la contemplation. Pouvoir montrer cela dans les stations qui nous mettent à disposition les salles, c'est une vraie chance.

### Filmer en pleine montagne, cela doit être quelque chose...

Oui, c'est là où l'on se sent bien et où l'on redevient une espèce parmi une autre : c'est un peu une façon de se réintégrer à la nature sauvage ! C'est incroyable d'observer ces animaux et leurs capacités d'adaptation au milieu montagnard, et les filmer est une façon de partager ça avec le plus grand nombre. Nous filmons principalement en Vanoise et dans le Grand Paradis en Italie, ce qui nous permet de bien connaître les lieux et leurs occupants. Par exemple, cela fait trois ans que nous suivons un aigle à la patte cassée qui est nourri par sa femelle.

66 NOUS VOULONS  
SENSIBILISER À LA  
SAUVEGARDE DU  
MONDE SAUVAGE PAR LA  
CONTEMPLATION 99



VÉRONIQUE LAPIED



### Combien de temps faut-il pour réaliser un film ?

Il y a environ 250 à 300 heures de tournage réparties sur 4 ou 5 ans, mais nous sommes en tournage quasiment toute l'année car nous réalisons plusieurs films à la fois. Il faut ensuite compter 4 à 5 mois de montage pour un film d'1h15 environ... Puis nous parcourons les Alpes pour diffuser nos films. À chaque fois, les projections sont suivies d'un temps d'échange : c'est essentiel pour nous d'avoir ce rapport avec notre public. (S.R.)

**UK** The Lapiéd films have become a reference for wildlife and travel documentaries. With a passion for the mountains and the local fauna and flora, Anne and Erik Lapiéd and their daughter Véronique spend their time filming and photographing amazing scenes in the Vanoise and Grand Paradis massifs. All their films are self-produced : filming, editing, touring and creating posters and DVDs. The next two film projections are programmed on 22 February in Méribel, in the presence of Anne, Erik or Véronique.



### PROCHAINES PROJECTIONS

Le 22/02 à 16h : Zorra et le clan des renards

Le 22/02 à 18h : Dessine-moi un chamois

À l'auditorium de Méribel-Centre  
9€ (adulte), 5,5€ (-14 ans), gratuit -5 ans  
+33 (0)4 79 08 60 01 - meribel.net

Films disponibles en DVD et VOD sur [lapiédfilm.com](http://lapiédfilm.com)

**Casino**  
des **3 Vallées**

OUVERT  
**7j/7**

**L'Héliantis**  
RESTAURANT  
OUVERT 5J/7  
DÈS 17H30

**20H30 - 3H**  
BLACK-JACK

**11H - 3H**  
MACHINES À SOUS  
ROULETTE ÉLECTRONIQUE

**BRIDES-LES-BAINS**

LES JEUX D'ARGENT ET DE HASARD PEUVENT ÊTRE DANGEREUX :  
PERTES D'ARGENT, CONFLITS FAMILIAUX, ADDICTION...  
RETROUVEZ NOS CONSEILS SUR JOUEURS-INFO-SERVICE.FR  
(09 74 75 13 13 - APPEL NON SURTAXÉ).

ACCÈS DE LA SALLE DES JEUX RÉSERVÉ AUX PERSONNES MAJEURES. **18**



## MÉRIBEL

# DU SKI FREE EN TOUTE SÉCURITÉ

Vivre des sensations et sortir des pistes balisées sont des envies de plus en plus récurrentes chez les skieurs débutants comme confirmés. On fait un tour du côté de Méribel qui offre un max de « pow-ssibilités » de ski freeride en toute sécurité.

### LES INCONTOURNABLES

Envie de tester de la super poudreuse à deux pas des pistes ? Méribel est la station qui nous permet de le faire sur des pentes sécurisées. On vous donne les plans incontournables à tester d'urgence ! Lorsque la neige est au rendez-vous, le hors-piste du Raffort est réputé pour son accessibilité et sa visibilité en cas de mauvais temps, et est proposé par les écoles de ski de Méribel. Partons de l'Olympic à 2294m sur le secteur Roc de Fer avant d'emprunter la forêt qui nous mène au village du Raffort (remontée par la télécabine de l'Olympe). Plus en altitude, sur le secteur Saulire, le couloir Tournier avec sa pente à 75% (remontée par la télécabine Saulire Express-piste noire) est qualifiée de machine à sensations.

### DES NOUVEAUTÉS À LA PELLE

Pour ceux qui souhaitent pousser l'expédition encore plus loin, Prosneige propose à ses clients une vraie formation de ski hors-piste en quelques heures

seulement (nivologie, cartographie, randonnée...). On célèbre aussi le grand retour de la piste noire L'Ibex sous la ligne de l'ancienne télécabine Plattières 3 (accès par le nouveau télésiège du Bouquetin), où l'on s'engage sur cette pente naturelle estampillée Vertical Expérience. Il est temps de chausser les planches et de faire voler la peur fraîche ! (C.B.)

**UK** For a freeride outing in full safety, the off-piste sector Raffort is renowned for its accessibility and visibility in bad weather. Let's start from the top of l'Olympic at an altitude of 2 294m in the sector Roc de Fer, through the forest, leading us to the village of Raffort. Further up, in the Saulire sector, the couloir Tournier with its 75% slope (Saulire Express cable car - black run) is sensational!



### FREERIDE ET HORS-PISTE

Méribel Tourisme  
+33 (0)4 79 08 60 01 • meribel.net

ESF Méribel  
+33 (0)4 79 08 60 31 • esf-meribel.com

Prosneige Méribel  
+33 (0)4 79 00 36 46 • prosneige.fr



© OT Les Menuires/Saint-Martin

SAINT-MARTIN-DE-BELLEVILLE

CE SOIR,  
*on va damer !*

Pour vivre un moment privilégié en découvrant les coulisses du domaine, rien de mieux qu'une sortie en dameuse aux côtés d'un membre du service des pistes !

Pour se faire, rendez-vous à 17h30 au garage des pistes de Saint-Martin-de-Belleville. Vous embarquerez à bord d'une cabine offrant une vue panoramique sur ces étendues blanches, accompagné d'Alberto, qui vous fera découvrir le travail des techniciens de l'ombre, œuvrant chaque soir pour entretenir les itinéraires piétons. Après une petite heure de trajet sur ces sentiers, vous arriverez dans un chalet d'altitude, où vous sera servi un apéritif typiquement savoyard. Et après cette pause insolite, retour dans la dameuse ! Vous emprunterez alors un trajet différent de l'aller, pour arriver en station aux alentours de 21h, les étoiles plein les yeux. (M.C.)



© OT Les Menuires/Saint-Martin



© OT Les Menuires/Saint-Martin

For a privileged moment behind the scenes of the ski resort, there is nothing better than an outing in a snow groomer. Comfortably installed, the participants make a stop in an altitude chalet for a typically Savoyard aperitif before heading back to the station around 9pm.

**SORTIE EN DAMEUSE AVEC APÉRITIF SAVOYARD**  
De 4 à 9 personnes (privatisation possible sur demande)  
À partir de 6 ans  
59 € / adulte, 39 € / enfant  
Réservation au +33 (0)4 79 00 79 79



30  
JANV.

RENDEZ-VOUS AU NORD !

Dans le cadre des rendez-vous musicaux des Belleville, laissez-vous transporter par les mélodies envoûtantes du Trio Merline, avec ses musiques nordiques, entre compositions et thèmes traditionnels.

Ce lundi 30 janvier, dès 18h à l'église de Saint-Martin, venez profiter d'un moment de sérénité proposé par un groupe hors du commun : le Trio Merline. Puisant leur inspiration dans les musiques scandinaves et balkaniques, les trois musiciens sur scène vous inviteront à découvrir l'immensité des paysages nordiques en usant de différents instruments, comme le violoncelle ou le violon, le tout accompagné de percussions et de nyckelharpa, un instrument de musique traditionnel d'origine suédoise. Laissez-vous guider dans ce voyage en musique surprenant, teinté à la fois d'énergie et de poésie. (M.C.)

On Monday, 30 January, at 6pm in the church of Saint-Martin, let yourself be transported by the beautiful melodies of Trio Merline, offering enchanting music from Scandinavian countries using different instruments, between compositions and traditional themes, for your greatest pleasure.

**CONCERT DU TRIO MERLINE**  
Le 30/01 à 18h, église de Saint-Martin  
Entrée libre • +33 (0)4 79 00 73 00  
st-martin-belleville.com



© Photos Céline Thierry

**EN+**  
**MARDI 31.01**  
Visite guidée du musée  
Museum guided visit  
À 10h30 • Dès 6 ans  
Adulte : 8€ / offert pour les -16 ans  
Musée

**Office de tourisme**  
**Saint-Martin-de-Belleville**  
+33 (0)4 79 00 20 00

© pinabay



## SOIRÉES MOUSSE !

**Du côté des Menuires, dans la galerie de la Croisette, le pub La Mousse joue la carte de la diversité en proposant une programmation musicale éclectique voire avant-gardiste. Focus sur ces concerts qui secouent nos émotions.**

Parce qu'on aime les découvertes et les rencontres, on a décidé de se pencher sur les soirées de ce pub haut en couleur. Franck Bourin, le propriétaire, nous dit que « le but de La Mousse, c'est de faire découvrir des artistes méconnus aux gens ». C'est donc 3 fois par semaine à 22h que les basses vibrent sur fond de musique techno et hip-hop. Le dimanche, on suit le thème techno et hip-hop, et ce 29 janvier, place au Showcase Rap avec Swift Guad et Al Tarba. Tous les mardis, c'est le DJ résident Max Haze qui fait vibrer les murs. Les jeudis, la tendance est féminine avec le nouveau concept « Girlz Attak », où les femmes s'emparent des platines.

Et les créatrices de bijoux ajoutent ces soirs-là une touche glamour dans cette taverne aux mille et une surprises. Le conseil est simple, si vous souhaitez en savoir plus, il faut venir boire une petite bière et vous laisser bercer par le son ! (C.B.)

**U**n Les Menuires, the pub La Mousse proposes an eclectic and even avant-garde musical programme, 3 times a week at 10pm : techno and hip hop on Sundays like Showcase Rap with Swift Guad and Al Tarba on 29 January, DJ Max Haze on Tuesdays, and Girlz Attak with female DJs on Thursdays.



### PUB LA MOUSSE

Galerie de la Croisette – Les Menuires  
Ouvert de 16h à 2h  
+33 (0)6 22 66 71 24



## RÉMY AUX MILLE VIES

**Pour suivre Rémy Hobart, accrochez-vous ! À 38 ans, il a été sous-mariner, a bossé au Club Med, a enchaîné les saisons et les enjambées géographiques, s'est mis à son compte dans diverses activités. Cet agité du bocal a pourtant posé ses valises aux Menuires depuis 3 ans, et semble visiblement prêt à y rester...**

### Rémy, peux-tu nous retracer ton parcours

Il est assez diversifié. Je suis né à Troyes, mais ai grandi au fin fond de l'Ariège. J'ai passé un BEP hôtellerie-restauration, avec mention barman, puis mon Bac. Un jour, j'ai vu une pub à la télé, pour la Marine nationale. J'étais attiré par la mer : j'y ai donc passé 6 ans, comme mécanicien d'armes et sous-mariner. Et puis je suis revenu dans les Pyrénées, avant d'enchaîner les saisons dans la restauration, entre mer et montagne, au Club Med, en Grèce, à Tignes, Val Thorens...

### Comment es-tu arrivé dans les Belleville ?

Je venais de travailler quelques mois à Méribel, et la famille Hudry (David et Gaston) m'a appelé. Depuis 3 ans, que je suis au Bistrot des Cimes, aux Menuires, comme chef de salle. Pendant 10 ans, j'ai vraiment consommé les saisons, dans le côté bringues. J'avais envie de me poser, et l'entourage ici me correspond tout à fait : il y a ce côté humain, entrepreneurial, patronal qui est bon. Tout pousse à la progression.

### Qu'apprécies-tu ici aux 4 saisons ?

L'hiver, je travaille à fond, j'ai très peu de temps. C'est là que tout se passe, c'est aussi un choix. Après, j'aime profiter des intersaisons, lorsque la station est presque vide. Je suis quelqu'un d'assez solitaire, j'ai besoin de cette vie-là. J'ai diverses petites autres activités à mon compte (petits travaux, coaching sportif). Mais j'aime surtout me balader... Printemps, été, automne, je suis très souvent en montagne. J'adore la faune, la flore. Et les rencontres qu'on fait, les gens ont plus de temps qu'en hiver.

### Quelles sont tes satisfactions ?

Avoir réussi à me faire intégrer dans un milieu parfois un peu rustique ! Il a fallu du temps. Et maintenant, quand je croise les gens, on me dit « Salut gamin, comment ça va », c'est une énorme satisfaction.

### Où te vois-tu dans 5-10 ans ?

Toujours dans la vallée, avec une petite gérance, car j'ai compris qu'il fallait que j'avance. Je verrai bien quelque chose comme un petit refuge ! Je suis un montagnard, un bosseur. Je ne regarde pas, je fonce au ressenti. C'est comme ça que je marche, et c'est pour ça qu'aujourd'hui je me plais ici ! (E.R.)

**R**émy Hobart, 38 years old, had just worked for a few months in Méribel, when David and Gaston Hudry contacted him. He started working at Le Bistrot des Cimes, in Les Menuires, 3 years ago as the head waiter. Since then, Rémy lives in Les Menuires all year round. In his free time, you can find Rémy hiking in the mountains or practising his job as a personal coach. In 5 to 10 years time, Rémy would love to start his own business like a small mountain refuge.

LES 3 VALLÉES  
COURCHEVEL  
BRIDES-LES-BAINS  
MÉRIBEL  
BELLEVILLE - MENUIRES/ST MARTIN  
BELLEVILLE - VAL THORENS  
MOÛTIERS / BOZEL ...  
GUIDE GOURMAND



©Photos Vincent Latzenberg



## SPECTACLE 2 EN 1, ENTRE CIEL ET TERRE !

Ce jeudi aux Menuires, retrouvez le Kid's Night Show. Une soirée au rythme endiablé, où se succéderont descente aux flambeaux, déambulations géantes et spectacle de drones !

C'est un après-ski haut en couleur (et en musique) qui vous attend ce jeudi 2 février, dès 18h30 sur la Croisette. Venez profiter d'un show unique, qui illuminera votre soirée de la meilleure des manières. Au programme : déambulations géantes et descente aux flambeaux participative organisée par l'ESF, avec la participation des enfants du club. Pour sublimer tout cela, vous retrouverez un spectacle lumineux, réalisé par près de 100 drones volants au-dessus de la station, pour une chorégraphie à couper le souffle qui devrait ravir les petits comme les grands. Et si vous apportez votre propre verre, une boisson chaude vous sera offerte ! (M.C.)

On Thursday, 2 February, at 6.30pm, we meet for the Kid's Night Show at La Croisette in Les Menuires for an amazing evening with a torchlight descent organised by the ESF instructors, giant parades and drone shows with around 100 drones !



### KID'S NIGHT SHOW

Jeudi 2 février • 18h30 • La Croisette  
Gratuit • +33 (0)4 79 00 73 00

©Photos David André



## RAQUETTES ENFANTS

*Les petits pas dans les grands...*

Du côté du club Piou-Piou de l'ESF des Menuires, le mercredi après-midi, nos petits trappeurs s'initient à la pratique de la raquette pour découvrir de manière plus ludique tous les secrets de nos montagnes.

Pour ceux qui souhaiteraient quitter les skis pour les raquettes le temps d'un après-midi, c'est possible ! Rendez-vous à l'ESF Piou-Piou de la Croisette pour une nouvelle expérience découverte. Finies les idées reçues selon lesquelles nos bambins n'aiment pas marcher. Une fois les raquettes chaussées, ils semblent s'envoler en courant dans la neige. C'est l'occasion de vivre de nouvelles sensations. On nous explique qu'il s'agit surtout d'en apprendre un peu plus sur notre faune et notre flore : observation des traces d'animaux et des arbres qui nous entourent, balade le long du Doron, construction d'igloos... À l'heure où l'on vous parle, on est sûrs que cette aventure a déjà un effet boule de neige depuis longtemps ! (C.B.)

Every Wednesday afternoon, the ESF Les Menuires takes the Piou Piou Club on a snowshoe outing to learn more about the local fauna and flora, the observation of animal tracks and the trees that surround us, a walk along the Doron river, the construction of igloos...

## EN+

### DIMANCHE 29.01

Concert de bienvenue :  
Rémi Vannetti  
Welcome concert : Rémi Vannetti  
De 16h à 17h30  
La Croisette

### MERCREDI 01.02

Les jeux du Boukty  
Boukty games  
De 3 à 6 ans  
De 11h à 12h  
et de 16h30 à 17h30  
La Croisette

Office de tourisme  
Les Menuires  
+33 (0)4 79 00 73 00

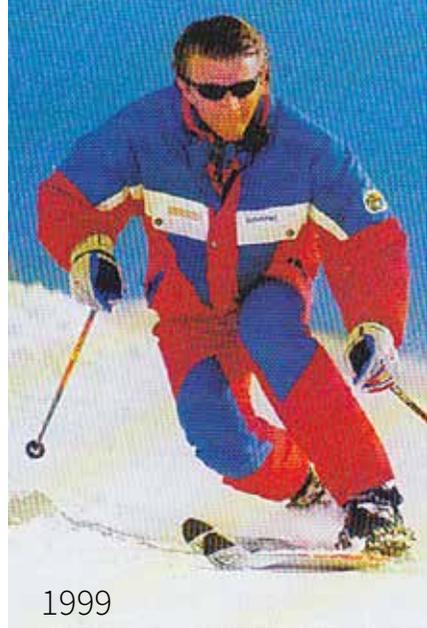


1975



1986

ERIC BERTHON  
WORLD CHAMPION MOGULS SKIING



1999



1984, LUC SUR LA PREMIÈRE  
PLANCHE À NEIGE

© Photos Extrait de l'ouvrage "L'ESF, 50 ans d'histoire" / DR

## L'ESF DE VAL THORENS EN QUELQUES CHIFFRES

**797 MONITEURS**  
ONT ENSEIGNÉ EN 50 ANS

**305 MONITEURS ACTIFS** EN 2021/2022

**3° ÉCOLE DE FRANCE**  
EN NOMBRE DE MONITEURS

**128 677 HEURES D'ENSEIGNEMENT**  
SUR L'HIVER 2021/2022

**2,229 MILLIONS D'HEURES DE COURS**  
DEPUIS SA CRÉATION

ÉVOLUTION DES TENUES ESF AU FIL DES ANS

### VAL THORENS

## L'ESF, 50 ANS D'HISTOIRE



**Luc Dupont est moniteur à l'École du ski français à Val Thorens depuis 1983 et navigateur. Auteur de plusieurs ouvrages consacrés à ses périples en mer comme à sa station de cœur, il publiera mi-avril un nouvel opus dédié aux 50 ans de l'ESF, très illustré et regorgeant de témoignages. Nous avons pu découvrir quelques belles feuilles en avant-première...**

**Luc, parle-nous un peu de toi et de ton lien à Val Thorens...**

Je suis né à Grenoble et ai grandi entouré des montagnes. J'ai deux métiers : moniteur de ski en hiver, et navigateur en solitaire le reste de l'année. Après 3-4 saisons, je suis arrivé en 1983 à l'ESF de Val Thorens, qui m'a accueilli les bras ouverts. Jean-Paul Rapin m'a embauché, j'étais le n°35. Cet hiver, nous sommes 310 moniteurs actifs !

**Quand tu arrives en 1983, comment est la station ?**

J'arrive au bon moment... Les grosses années de galère des démarrages sont en train de passer. La Cime Caron est ouverte depuis l'été 1982, c'est un gros coup de com' au niveau mondial, il y a des lits touristiques, et la station rejoint les plus grandes mondiales. Mes copains m'ont traité à l'époque de « crétin », mais je ne suis jamais reparti ! Et s'il y avait trop de neige, car trop haut, dans les années 1970, on voit aujourd'hui le résultat...

**D'où est venue l'idée de ce 7<sup>e</sup> livre ?**

Pour un précédent ouvrage « Le planté du bâton dans l'pentu », consacré à l'histoire des couloirs engagés du massif de Pécelet et de ceux qui ont tracé les premières, j'avais rencontré pas mal d'anciens (Denis Bondier, André Bianchini, Jean-Paul Parent...) qui m'ont raconté leur histoire, donné des photos... Je me suis pris au jeu ! En plus je dois être le 4<sup>e</sup> moniteur le plus ancien de l'ESF, et j'ai déjà écrit plusieurs livres.

**Au-delà de l'ESF, le livre évoque aussi l'épopée de Val Thorens...**

Ce n'était pour moi pas possible de raconter uniquement l'histoire de l'ESF sans évoquer l'origine, le développement de la vallée, du ski, la construction des Menuires, puis de Val Thorens par des pionniers à fort caractère.



2022, LES GORINI, UNE FAMILLE  
DE MONITEURS

**C'est un mélange de photos, documents d'archives et témoignages...**

J'ai fait le siège des archives départementales, fouillé dans les caves de la Setam, de l'office de tourisme, du club des sports, du service des pistes, de la mairie, du syndical national des moniteurs, pour trouver des documents inédits. De nombreux moniteurs de différentes époques, mais aussi des clients fidèles de la station, m'ont communiqué des documents personnels. Il y a beaucoup d'inédits !

**À qui s'adresse ce livre ?**

Ce n'est pas ma vision de l'évolution de l'ESF ou un livre personnel. J'ai voulu donner, en toute modestie, des faits, des chiffres, et laisser parler les gens, les images, avec des petits commentaires explicatifs ou anecdotes. Je voulais que la pugnacité, la prise de risque, l'imagination des anciens reste dans les mémoires. On trouve aussi des pages de statistiques, des thématiques (celles sur 50 ans de tenues ESF est épique), des double-pages par saison. Une vraie mine d'or pour tous ceux qui ont approché l'ESF de près ou de loin ! (E.R.)

**Luc Dupont** has been an instructor at the French Ski School in Val Thorens since 1983, and a sailor. He is the author of several books dedicated to his journeys at sea as well as to his favourite ski resort. In mid-April, he will publish a new book dedicated to the 50 years of the ESF ski school, highly illustrated and full of testimonies. When Luc Dupont started working for the ESF of Val Thorens he was number 35, today the ski school counts 310 instructors !

### L'ÉCOLE DU SKI FRANÇAIS DE VAL THORENS - 50 ANS D'HISTOIRE

Luc Dupont  
Parution avril 2023 • 138 pages • 68€  
Réservation : lucos73@hotmail.fr  
+33 (0)6 79 69 30 57  
www.lesnavigationsdelucos.com

EN +

**JEUDI 02.02**  
Tournoi de Mölkky  
Mölkky tournament  
De 14h30 à 16h30  
Gratuit • Sur inscription  
Club House Val Thorens  
Place Caron

**Office de tourisme  
Val Thorens**  
+33 (0)4 79 00 08 08



# LENDEMAIN DE FÊTE?

www.sogevab.com

**LE BOARD**  
VAL THORENS

**Val Thorens**  
Galerie Caron  
+33 (0)4 79 00 00 76  
10h - 21h

**LE BREAK**  
DES MENUIRES

**Les Menuires**  
964 avenue de La Croisette  
+33 (0)4 79 01 08 83  
9h - 21h

**LA BULLE**  
DES BRUYÈRES

**Les Menuires**  
619 rue des Bruyères  
+33 (0)4 79 00 69 98  
10h - 20h30

BY SOGEVAB



## Nuit magique

**Envie de vivre une expérience unique, magique et insolite ? Ça tombe bien, Val Thorens en regorge ! Direction la yourte du Chalet de la Marine pour vivre une soirée dont vous vous souviendrez.**

La pénombre a enveloppé la station de son manteau, la lune et les lumières éclairent les montagnes immaculées... C'est dans ce décor de carte postale que l'équipe du Chalet de la Marine propose aux aventuriers un voyage quelque peu particulier. En dameuse ou moto neige, les chanceux s'engagent sur le domaine skiable. Après quelques minutes de montée se dessine le Chalet de la Marine et juste à côté, une yourte ! La porte d'entrée s'ouvre et on se retrouve en Mongolie. Le poêle à bois et la chaleur qui s'en dégage fait un bien fou ! On prend place au cœur de ce décor typique, douillet et chaleureux. Après un petit apéritif bien mérité, une farandole de mets défile sur le poêle : il est l'heure de se régaler. En fin de soirée quand les estomacs sont rassasiés, il est temps de prendre le chemin du retour. Telle une surprise, la vue sur la station scintillante au cœur des montagnes est juste incroyable. Une soirée inoubliable... (S.M.)

**Looking for a unique, magical and unusual experience in Val Thorens ? Maybe the yurt of Le Chalet de la Marine is something for you : an ascent by snow scooter or snow groomer, followed by an aperitif and a convivial meal inside the yurt near the fireplace.**



### SOIRÉE YOURTE

Les mardis, mercredis et jeudis soirs  
+33 (0)4 79 00 11 90 • valthorens.com



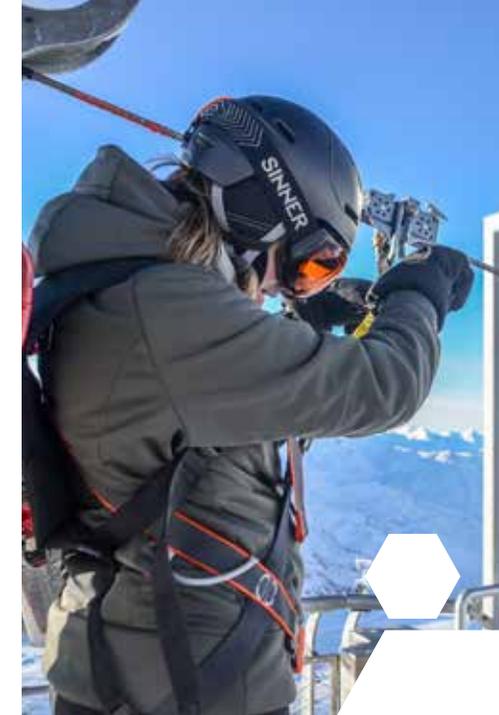
## VAL THORENS



SOMMET DU TS DE LA MOUTIÈRE



©L.BROCHOT - OT Val Thorens



## DOUBLE-TYROLIENNE BORN TO BEE ALIVE

Dévaler les pistes en ski c'est sympa, mais on avait envie de viser un peu plus haut... Allez hop, direction la double-tyrolienne de la BEE pour s'envoyer en l'air du sommet du télésiège de la Moutière jusqu'au cœur de la station !

Qu'on soit à pieds ou a skis, tout le monde peut tester la BEE. Une fois débarqués du télésiège, quelques pas suffisent pour atteindre le départ de la tyrolienne en cascades. Eh oui, car ce n'est pas un, pas deux, mais trois tronçons que nous allons dévaler à toute vitesse ! Mais chaque chose en son temps, il faut déjà s'équiper. Baudrier et poulie seront nos meilleurs amis pour la descente : avant de se lancer à 65m du sol, mieux vaut être en sécurité...

Comme l'abeille butine de fleur en fleur, nous allons nous envoler de passerelle en passerelle. Thomas nous explique patiemment les manœuvres de sécurité à effectuer et chacun fait une petite répétition avant le décollage. C'est bon, tout est compris, les petites abeilles vont maintenant pouvoir battre de leurs propres ailes... Sur la plateforme de départ, on se rend compte de l'incroyable voyage qui nous attend : on ne distingue même pas l'aire d'arrivée. Loin sous nos pieds,

les skieurs s'en donnent à cœur joie dans la poudreuse fraîchement tombée. Pour nous, ce sera droit dans la pente pour un vol de 1800m de dénivelé. Car si la BEE est une double tyrolienne, c'est parce qu'on peut s'élancer à deux en simultané : une expérience est toujours plus fun lorsqu'elle est partagée.

On s'assoit dans le harnais, on attrape fermement les poignées de la poulie... Le cœur qui bat, on prend une grande inspiration et c'est parti ! Les sensations sont bien présentes et la vitesse est grisante. On admire le paradis blanc qui défile sous nos yeux. La neige brille sous le soleil et les sommets se découpent sur le ciel bleu azur : quel bonheur, il suffit juste de profiter et de se laisser porter. Arrivés à la première passerelle, l'atterrissage se passe bien et nous suivons à la lettre les consignes pour repartir de plus belle. On aimerait que cela ne se termine jamais, mais même les abeilles doivent parfois remettre pied à terre... Petit bonus à l'arrivée, on peut récupérer la photo prise pendant la descente pour garder une trace de cette expérience que l'on est pas près d'oublier !

Test réalisé par Sarah Ritter

“ LE CŒUR QUI BAT, ON PREND  
UNE GRAND INSPIRATION ET  
C'EST PARTI ! ”



©L.BROCHOT - OT Val Thorens

 Always wanted to fly like a bird above the mythical resort of Val Thorens ? Then come and discover the BEE's double zipline : a descent of 1 800m, with a height of 65 metres and a speed up to 80km/h. Alone or with a friend, the double zipline offers a breathtaking view on the slopes and the resort. Don't forget your souvenir photo at the arrival ! The zipline is accessible via the chair lift La Moutière and is open every day from 9.45am to 4pm.

### DOUBLE-TYROLIENNE LA BEE

Accès via télésiège de la Moutière  
Ouvert tous les jours de 9h45 à 16h (jusqu'à 16h30 à partir du 04/02)  
Dès 14 ans et 1,40m • De 50 à 120kg matériel compris  
25€/descente avant 13h, 35€/descente après 13h (montée piéton incluse)

MOÛTIERS ET ALENTOURS

EMMENEZ-MOI  
AUX CHAMPIONNATS !

À événement exceptionnel, dispositif exceptionnel. Plus qu'un simple plan de transport, Courchevel Méribel 2023 fait de la mobilité l'une de ses priorités écoresponsables. On vous explique son fonctionnement au niveau local.

PARKINGS ET NAVETTES À GOGO

Si des navettes sont mises en place au niveau régional depuis Lyon, Grenoble, Chambéry, Annecy et Albertville, c'est bien au niveau local que le dispositif sera le plus conséquent. Quatre parkings relais, où des navettes locales seront accessibles pour rejoindre les sites de compétition, sont ainsi prévus à La Léchère, Aigueblanche, Bozel et Moûtiers, ce dernier étant réservé aux PMR. Des navettes sont également à disposition depuis les gares routières de Moûtiers, Bourg-Saint-Maurice et Aime.

À noter que les navettes régulières intra et inter-stations (Courchevel Le Praz – Méribel La Chaudanne toutes les 15mn) et au départ de Bozel vers Courchevel Le Praz seront accessibles gratuitement. Cerise sur le gâteau, la télécabine de l'Olympe reliant Brides-les-Bains à Méribel sera également gratuite du 6 au 19 février de 7h à 18h !

UN FONCTIONNEMENT SIMPLE

Pour les navettes régionales et locales (depuis les gares routières mentionnées plus haut) et des parkings relais, la réservation est obligatoire 48h à l'avance. Il est conseillé de ne pas trop tarder car les places sont limitées ! Un tarif unique a été mis en place comprenant l'aller/retour dans la journée, soit 10€ par personne. Ce tarif devient dégressif à partir de 3 personnes (24€), 4 personnes (30€) et entre 5 et 8 personnes (35€). Le transport est gratuit pour les moins de 2 ans. Les horaires et les lieux de départ sont fixés en fonction des heures de compétition. La dépose s'effectue à proximité des sites des épreuves, soit 5 à 10mn à pied maximum.

Et pour contribuer encore plus à préserver nos belles montagnes et leur écosystème, on favorise dans la mesure du possible le covoiturage jusqu'aux parkings relais ! (R.C.)



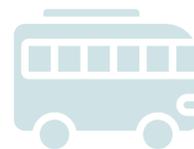
© Sylvain Aymoz

More than just a transport plan, Courchevel Méribel 2023 has made mobility one of its priorities. For regional and local shuttles and park-and-ride facilities, reservations are required 48 hours in advance. Don't wait too long as places are limited. A single fare has been set up, including a round trip for the day, at €10 per person. And to contribute even more to the preservation of our beautiful mountains and their ecosystem, we encourage carpooling.

PLAN MOBILITÉ • TRANSPORT ET HORAIRES

[courchevelmeribel2023.com](http://courchevelmeribel2023.com)

Pour toutes questions relatives au dispositif d'accueil PMR/PSH : [accessibilite@courchevelmeribel2023.com](mailto:accessibilite@courchevelmeribel2023.com)





**MANNES**  
L'Atelier Spécialiste  
Marques Allemandes

MERCEDES • BMW • VOLKSWAGEN  
AUDI • PORSCHE • MINI...

Mécanique & Diagnostic  
Carrosserie & Pare-Brise  
Accessoires : Jantes, Attelage

GARANTIE  
CONSTRUCTEUR  
PRÉSERVÉE

**GARAGE /// L'ATELIER DES CIMES**  
MOÛTIERS - Z.I. DES SALINES  
172 rue des Érables - 73600 Moûtiers  
+33 (0)4 79 55 00 82  
moutiers@mannes.fr  
@latelierdescimes73  
latelier.des.cimes  
www.latelier-des-cimes.fr



**EN+**

**VENDREDI 27.01**  
Rencontre coup de cœur littéraire  
*Literary favorite encounter*  
Thème : « la peur »  
À 18h • Gratuit  
Médiathèque intercommunale

**MARDI 31.01**  
Marché alimentaire et aux vêtements  
*Food and clothing market*  
De 8h à 13h  
Places Saint Pierre et du Marché

Office de tourisme  
Cœur de Tarentaise Tourisme  
+33 (0)4 79 04 29 05

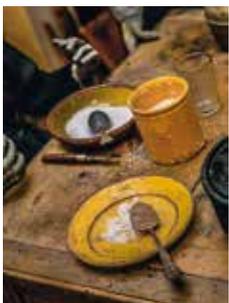


Votre cuisine sur mesure !

AMÉNAGEMENTS  
ADAPTÉS  
À TOUS LES BESOINS  
& TOUS LES BUDGETS

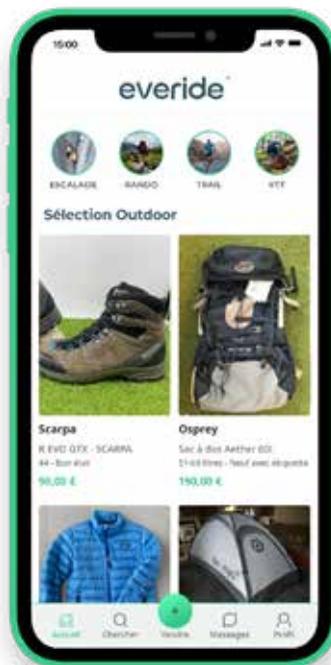
59 square de la Liberté,  
73 600 Moûtiers  
**+33 (0)4 79 09 16 07**  
[www.mh-cuisines.fr](http://www.mh-cuisines.fr)

# MUSÉE DES TRADITIONS POPULAIRES DE MOÛTIERS



**Centre Culturel  
Marius Hudry**  
23 Place Saint Pierre  
+33 (0)4 79 24 04 23

Également visites guidées de la cathédrale, centre ancien, street art et coopérative laitière, pour les groupes sur demande



Acheter en seconde main permet de réduire son impact environnemental et de donner une seconde vie à des produits. Et à activités spécifiques, besoins spécifiques... Voici une sélection de plateformes spécialisées dans le matos et textile outdoor.

#### LA + COMPLÈTE : EVERIDE

Avec 7 univers (ski/snow, escalade/alpi, rando/bivouac, trail, vélo, vol/parapente, kite/surf/paddle) et des dizaines de marques, il n'y a que l'embaras du choix ! Il y a aussi des produits reconditionnés directement par les marques, notamment Picture Organic Clothing. Bonus : on peut acheter des produits d'athlètes professionnels (Killian Jornet, Fabien Maierhoffer...) dont les ventes sont intégralement reversées à 4 associations de sauvegarde de l'environnement. Disponible sur le web ou en application.

[everide.app](https://www.everide.app)

#### LA + INTERACTIVE : CAMPSIDER

C'est le mix parfait entre seconde main et vente en ligne classique. Un service client téléphonique 7j/7 et un chat en ligne permettent d'avoir conseils techniques et réponses à ses questions. Chaque année, Campsider reverse un pourcentage de son chiffre d'affaires à des associations choisies par les membres de la communauté Campsider. Parmi les ambassadeurs pro, on retrouve Victor Galuchot et Symon Welfringer et la vente de leurs articles est reversée à des associations, comme la savoyarde Mountain Riders.

[campsider.com](https://www.campsider.com)

## MOÛTIERS

### ACHETER SECONDE MAIN, ACHETER MALIN !

#### LA + PRATIQUE : BAROODERS

Si on veut revendre des articles mais qu'on manque de temps pour s'en occuper, le site Barooders propose un système de dépôt-vente : un bordereau à imprimer suffit pour poster le colis, le site s'occupe ensuite de la revente.

[barooders.com](https://www.barooders.com)

#### ET LA LOCATION ?

Pour essayer une activité sans acheter le matériel tout de suite, la solution existe : la location. Proposée par de grandes enseignes comme Decathlon pour le bivouac ou Picture Organic Clothing pour le textile outdoor (vêtements de ski), des plateformes spécialisées existent comme Les Petits Montagnards et le site pour enfants Yapu-K & Co. (S.R.)

[yapukandco.com](https://www.yapukandco.com)

[lespetitsmontagnards.com](https://www.lespetitsmontagnards.com)

 **B**uying second-hand reduces your environmental impact and gives products a second life. Here is a selection of platforms specialised in outdoor equipment and clothing according to your needs : the complete website Everide, the interactive website Campsider, or the very practical website Barooders. The specialised platforms Les Petits Montagnards and Yapu-K & Co propose a rental service of outdoor textiles like ski clothing to try out an activity without spending a lot of money.



## LA RECETTE CARREFOUR

### INGRÉDIENTS

#### 1 PERSONNE

- × 1 œuf
- × Sel
- × Curry doux
- × Crème liquide
- × Jambon sec de Savoie
- × Beaufort AOP
- × Poivre
- × Herbes tahoon cress
- × Girolles
- × Oignons ciselés

### PRÉPARATION

Faites cuire le jambon sans le faire griller.

En gardant la même poêle, versez un peu d'huile d'olive. Faites revenir les oignons ciselés. Incorporez les girolles aux oignons.

Ajoutez la crème et les cubes de beaufort à votre mélange.

Assaisonnez de poivre, de sel et de curry doux. Mélangez le tout et faites réduire afin d'épaissir la crème. À l'aide d'un thermoplongeur, faites cuire les œufs à 64°C pendant 30 à 45 min.

Découpez le jambon en petits bâtonnets.

Préparez vos verrines avec la base de crème de beaufort.

À l'aide d'une cuillère à soupe, déposez délicatement l'œuf sur la crème. Ajoutez le jambon sec et les petites herbes (tahoon cress).

## ŒUF À 64°C AVEC SA CRÈME DE BEAUFORT & PETITES GIROLLES



# Guide Gourmand

LES BONNES TABLES DES 3 VALLÉES



## COURCHEVEL LE PRAZ La Petite Bergerie

Quand on passe la porte, on plonge dans un univers pastoral très chaleureux. Dans l'assiette, la viande grillée dans l'imposante cheminée est l'ADN du lieu. Ici la cuisine « très locale » est à l'honneur, et plus qu'ailleurs le client est roi !

🇬🇧 Once we open the door, we enter in a warm and authentic universe. Here, the chef proposes homemade dishes prepared with local products and tasty meat grilled in the central fire place.

♥ Ardoise de charcuterie

- ☑ La pause ski idéale au cœur d'un village historique et au pied de la nouvelle piste de l'Eclipse

Ouvert du mardi au dimanche le soir  
Courchevel le Praz • 116 rue de la Chapelle  
+33 (0)4 79 06 96 32



- ♥ La Chapelloise : 3 fromages savoyards avec de l'ail passés à la poêle
- ☑ L'ambiance authentique et chaleureuse

## COURCHEVEL VILLAGE La Chapelle 1550

À La Chapelle 1550, qu'il est bon de s'installer bien au chaud près du poêle à bois pour savourer des recettes traditionnelles savoyardes, ou même sur la terrasse ! Amateurs de bonne cuisine faite maison et de lieux authentiques où la convivialité est de mise, La Chapelle 1550 exaucera tous vos vœux.

🇬🇧 In the authentic and convivial establishment La Chapelle 1550 we feel at home, comfortably installed near the fireplace or on the sunny terrace savouring delicious Savoyard specialities.

104 rue des Rois  
Ouvert 7j/7 midi et soir  
+33 (0)4 79 55 46 48  
lachapelle1550.fr



- ♥ Pains bios, pains, pâtisseries, sandwichs gourmands, nouvelles recettes de pizzas
- ☑ Idéal pour une pause rapide entre 2 pistes

## COURCHEVEL Au Pain d'Antan

Pains, viennoiseries, pâtisseries, snacking faits maison. Avec des produits de qualité et régionaux. Plein de souvenirs gourmands à offrir. Carte de bûches & entremets. **Nouveau** : Plats cuisinés, verrines gourmandes sandwichs chauds & froids à emporter

🇬🇧 Homemade breads, pastries, pastries, snacks. With quality and regional products. Lots of gourmet souvenirs to offer. Bûches & entremets menu.

**New:** Cooked dishes, gourmet verrines. Takeaway hot & cold Sandwiches.

À proximité de chez vous,  
sur tous les niveaux de Courchevel,  
de Méribel et Pralognan

📍 📱  
+33 (0)4 79 08 58 21 • .aupaindantan.fr

## COURCHEVEL MORIOND Bistrot Manali



Bistrot Manali, reçoit skieurs et piétons sur le front de neige de Courchevel Moriond. Dans les assiettes, on retrouve des recettes traditionnelles sublimement revues et modernisées par le chef Antony Trezy. Pour le dîner, profitez d'une ambiance intimiste et chaleureuse.

- ♥ La pièce de bœuf du boucher (200g.), frites, salade verte, sauce béarnaise
- ☑ Accès ski aux pieds et piétons!

Manali Lodge, 2  
34 rue de la Rosière  
Front de neige de  
Courchevel Moriond,  
accès ski aux pieds  
+33 (0)4 79 23 19 41  
bistrot-manali.com

## COURCHEVEL MORIOND Gaïa



Découvrez Gaïa, un lieu unique pour vos soirées à Courchevel, où le menu comme l'ambiance proposent un accord succulent entre Asie et haute montagne. Régalez-vous avec les multiples sushis fait maison, le délicieux tataki de thon ou encore les bao bun. Sur place ou à emporter !

- ♥ Les gyoza, bao bun ou sushi prestige !
- ☑ L'ambiance à la fois feutrée, intimiste et... festive !

Ouvert tous les jours de 19h à 3h  
+33 (0)4 79 23 19 42  
gaia@manali-lodge.com  
Manali Lodge  
234 Rue de la Rosière  
gaia-courchevel.com

## COURCHEVEL La Cabane des Skieurs



Au pied du téléphérique de la Saulire, La Cabane des skieurs attend les gourmands ! Au menu, une belle gamme d'encas allant des sandwichs les plus simples aux plus haut de gamme comme le Lobster Roll's, le tout à des prix attractifs.

🇬🇧 Situated at the foot of the cable car Saulire, La Cabane des Skieurs proposes a nice range of snacks from traditional sandwichs to more upscale sandwichs prepared with noble products like the Lobster Roll's, all at an attractive price.

- ♥ Crêpes, gaufres, cheesecake, diverses tartes et donuts maison
- ☑ La terrasse au départ du Family Park

Au sommet de la ☺ des Verdon, au pied du téléphérique de la Saulire et de la ☺ Vizelle

## COURCHEVEL MORIOND Bar The Seven Kings



Bar festif par excellence, il est le nouveau lieu de la Maison °Fahrenheit Seven. Ici, on nous plonge dans l'ambiance vibrante des pubs, avec une sélection affûtée de bières et gins, servis dans un décor cuir et bois so vintage.

♥ Retransmissions sportives et live music toutes les fins de semaine pour l'après-ski

« barber corner » en collaboration avec le Mamen's Barber Shop.

Rue du Marquis - Courchevel Moriond  
couch@sevenkingsbar.com

## COURCHEVEL MORIOND °Fahrenheit Seven La Cheminée



Directement sur le front de neige de Courchevel 1650, la Rôtisserie offre une cuisine conviviale aux inspirations du Sud et italiennes, avec toujours les incontournables best-sellers du °Fahrenheit Seven: Tigre qui Pleure, Tartare de thon...

Front de neige de Courchevel Moriond  
+33 (0)4 86 15 44 44



## MÉRIBEL / COURCHEVEL Copiña

Copiña s'est rapidement imposé comme le bar incontournable de Méribel et Courchevel. Inspiré de la région galicienne du nord de l'Espagne, Copiña propose une gamme de cocktails au design innovant, des bières artisanales sélectionnées à la main, une gamme de vins du monde et une gamme exceptionnelle de tapas mixtes. Copiña propose également un service de restauration, vous pouvez donc demander à un chef privé de cuisiner pour vous et à un barman de préparer vos cocktails préférés dans votre chalet - une expérience culinaire unique!

🇬🇧 Inspired by the Galician region in northern Spain, Copiña boasts a range of innovatively designed cocktails, hand-selected craft beers, an array of world wines, and an exceptional spread of fusion tapas. Copiña offer a catering service too, so you can have a private chef cook for you and a barman make your favourite cocktails in your chalet!

MÉRIBEL  
Meribel Centre  
+33 (0)4 79 24 07 90  
f @copinameribel  
Tous les jours,  
16h-1h

COURCHEVEL MORIOND  
Immeuble Le Prazriond  
Rue du Marquis  
+33 (0)4 79 08 25 45  
f @copinacourchevel  
Tous les jours, 11h-1h

www.copina.fr

✓ L'influence ibérique et le cadre intimiste

♥ Les cocktails sélectionnés par des professionnels et les fameux tapas du Copiña

## MÉRIBEL Le Refuge



Avec un titre de maître restaurateur et des fromages sélectionnés chez un affineur, le ton est donné: ici on mange frais et local! Côté spécialités, la fondue est à l'honneur: 3 fromages, suisse, au chèvre, aux cèpes... À la carte également, des pizzas savoureuses et quelques entrées et plats originaux à découvrir absolument!

🇬🇧 Le Refuge proposes Savoyard specialties, tasty pizzas and traditional starters and main courses prepared with fresh and local products.

♥ La boule raclette,  
Le crozitto au butternut et Saint-Jacques,  
Le feuilleté de ris de veau et pleurotes

Méribel Centre  
+33 (0)4 79 08 61 97

## MÉRIBEL Le Clos Bernard



En plein cœur de la forêt, venez tomber sous le charme d'une cuisine traditionnelle et gourmande, avec des produits de notre région, dans un lieu unique. Nouveauté le soir, dîner féérique, live-musique et surprises culinaires à découvrir.

🇬🇧 In the heart of the forest, come and enjoy traditional dishes prepared with products from our region, in a unique place. When the night falls, Le Clos Bernard proposes a more festive atmosphere.

♥ Soirée d'ambiance unique à Méribel

✓ Les grillades à la cheminée



Accès ski ☺ Loze Express  
Accès piétons et calèche: route de l'Altiport  
+33 (0)4 79 00 00 07 • closbernard.com

## MÉRIBEL Le Blanchot



© Photos: Philippe Gall



Au cœur des sapins enneigés, le Blanchot est situé dans un cadre exceptionnel de beauté et de tranquillité, avec une vue magique sur les sommets environnants. En cuisine tout est fait maison, à base de produits frais et locaux. Une carte simple et efficace répond à toutes les attentes, y compris une sélection 100% veggie. Ajoutons à cela quelques spécialités savoyardes et un appétissant choix de desserts (sur place ou à emporter), et le tour est joué. Assez rare pour être souligné, le livre de cave compte de nombreuses références de vins triées sur le volet et pour tous les budgets.

Deux nouveautés cette année: l'espace boutique où dénicher déco, accessoires et bijoux de créateurs français ainsi que des gourmandises à emporter, concoctées sur place, pour faire le plein de souvenirs. Au pied du restaurant, le nouvel espace lounge est parfait pour boire un verre ou déguster tapas, pâtisseries et même des plats à la carte sur les chaises longues.

🇬🇧 Le Blanchot is situated in an exceptional setting with a magical view on the surrounding mountains. In the kitchen, all dishes are homemade, prepared with local and fresh products: vegetarian dishes, local specialties, and delicious desserts. New is the souvenir shop and the lounge area at the foot of the restaurant.

♥ Le nouvel espace boutique au pied du restaurant

✓ Possibilité de privatisation en soirée

3921 Route de l'Altiport - Méribel  
Arrêt navette gratuite Méribus (Ligne C)  
+33 (0)4 79 00 55 78 • leblanchot@orange.fr

## MÉRIBEL

### Lilie

Lilie est un bistrot de famille au concept mêlant restaurant, bar et boutique traiteur dans une atmosphère cosy et chaleureuse. Côté bar, c'est dégustation de vins au verre, cocktails et petites bouchées. Côté restaurant, on a le choix entre coin cheminée ou terrasse ensoleillée pour déguster une cuisine française des plus soignée!

- ♥ Service traiteur & caviste
- ☑ Boutique déco by Muriel Gacon-Lecomte



🇬🇧 Lilie is a family bistro with an unusual concept. Restaurant, bar and catering shop : wines by the glass, cocktails, small bites, or traditional French cuisine on the sunny terrace or near the fireplace.

Rond-Point des Pistes,  
Route du Belvédère  
lilie-meribel.com • + 33 (0)4 79 00 31 29



## MÉRIBEL

### Le CroMagnon

Le CroMagnon est l'endroit rêvé pour savourer fondues, viandes d'exception ou spécialités savoyardes. Une cuisine à base de produits locaux et agrémentée de quelques petits secrets gourmands ! Vous passerez ici des moments mémorables, accueillis par Mathieu et Iuliiia.

Le CroMagnon is the perfect place to savour French and Savoyard specialities prepared with local products. You will spend an unforgettable moment in the presence of Mathieu and Iuliiia.

- ♥ Le filet de bœuf
- ☑ La salle cosy

1928, Route du Plateau  
Immeuble les Merisiers - Méribel  
+33 (0)4 79 00 57 38 • mathieu91078@outlook.fr



## MÉRIBEL-MOTTARET

### Côte 2000



#### Soirées festives

Un événement à fêter, un moment de partage entre amis ou en famille? Soirées savoyardes ou dîner à la carte, soirée intime ou dîner spectacle? Réservez votre soirée à Côte 2000! Montée en chenillette, descente aux flambeaux à ski; c'est un moment inoubliable et magique que vous propose le restaurant, sur les pistes de Méribel.

🇬🇧 An event to celebrate, an evening with friends or family? A Savoyard evening or dinner à la carte, a more intimate evening or a dinner show? Book your evening at Côte 2000! The restaurant proposes an unforgettable and magical moment (ascent in a tracked vehicle and descent on skis by torchlight)!



Information et réservation:  
+33 (0)4 79 00 55 40 ou contact@restaurantcote2000.fr  
restaurantcote2000.fr  
📱 restaurantcote2000

## MÉRIBEL - MOTTARET

### Le Plan des Mains



#### LE RESTAURANT

Le restaurant propose une cuisine traditionnelle raffinée, originale et unique, mitonnée à partir de produits frais issus, pour beaucoup, de la culture de producteurs locaux. Petit plus, espace terrasse cosy pour un encas rapide.

🇬🇧 The restaurant Le Plan des Mains offers a refined and traditional cuisine, prepared from fresh products, mainly from local producers. The cosy terrace is perfect for a quick snack.

- ☑ Membre de l'association Food Altitude - Le pain fait maison
- ♥ Le buffet de desserts

#### LA SANDWICHERIE

Vous cherchez à faire une pause gourmande mais rapide pour repartir vite sur les pistes de ski ? Arrêtez-vous à la sandwicherie du Plan des Mains et dégustez une gamme d'encas délicieux. Idéal pour les pauses rapides.

Accès ski et piéton: au pied du TC Mont Vallon  
+33 (0)4 79 07 31 06  
📍 Restaurant Le Plan des Mains

## MÉRIBEL-MOTTARET

### La Tanière

Une véritable pépite à découvrir au hameau du Mottaret. Avec un vrai plafond végétal et un décor moderne tout de bois et de velours à l'inspiration industrielle, c'est une ambiance unique à Méribel. Cuisine traditionnelle et spécialités savoyardes s'y laissent déguster, accompagnées d'une bière locale ou d'un cocktail.

🇬🇧 Enter La Tanière and let yourself be transported in a modern decor with industrial inspirations, all in wood and velvet, under a real vegetal ceiling which creates a unique atmosphere in Méribel. The chef cook proposes homemade French dishes, Savoyard specialities accompanied by a local beer, a glass of wine or a cocktail.

- ♥ Une atmosphère inédite à Méribel
- ☑ Les planches de tapas à déguster autour d'un bon verre, Le wok de Saint-Jacques flambées au génépi



Au Hameau du Mottaret  
Par beau temps : de 16h à 2h  
Par mauvais temps : midi et soir • Le samedi : midi et soir  
+33 (0)4 79 22 04 31

## BRIDES-LES-BAINS Golf Hôtel

Sur les hauteurs de Brides-les-Bains et face au majestueux Grand Bec, le Golf Hôtel nous propose une expérience. Dans son restaurant qui propose une cuisine créative, gastronomique et équilibrée où les produits locaux sont rois.

♥ Une découverte à ne pas rater le jeudi soir « La Tartiflette revisitée », Une odeur de tartiflette, le goût de la tartiflette... Fermez les yeux, le craquant, la pomme de terre, son lard savoyard et le reblochon pleine bouche. Un moment magique...

☑ Le tarif menu demi-pension avec le code Infosnews lors de la réservation

20 avenue Greyfié de Bellecombe  
73570 Brides-les-bains

Ouvert de 19h30 à 21h • +33(0)4 79 55 28 12  
www.golf-hotel-brides.com



🇬🇧 On the heights of Brides-les-Bains and facing the majestic Grand Bec, the Golf Hôtel offers an unforgettable culinary experience in its restaurant proposing a creative and balanced cuisine prepared with local products. Don't miss the revisited Tartiflette on Thursday evening.



## BRIDES-LES-BAINS L'Héliantis

Rien ne va plus, les jeux sont faits ! Joueurs affamés ou amoureux de la cuisine traditionnelle savoureuse, découvrez la table du Casino pour un moment convivial et ludique. Des assiettes généreuses, des menus copieux, un service rapide et chaleureux : voilà une cuisine à déguster sans modération !

🇬🇧 L'Héliantis, the restaurant of the Casino of Brides-les-Bains, is open to all and proposes traditional dishes, local specialties, snacks. The service is fast and friendly ! The Lounge Bar welcomes you as from 5pm.

♥ Fondue et raclette individuelle

☑ Lounge bar ouvert à partir de 17h30

L'Héliantis, restaurant du Casino  
Esplanade des Thermes  
+33 (0)4 79 55 23 07 • casino3vallees.com

## SAINT-MARTIN-DE-BELLEVILLE Le Corbeleys

Martine et Bruno perpétuent dans leur chalet d'alpage une véritable tradition familiale et montagnarde pétrée de chaleur et d'hospitalité. Restaurant aux gourmandises authentiques, ils proposent également un goûter généreux pour les petits creux.

🇬🇧 Martine and Bruno, have managed to keep an alpine tradition going in their mountain pasture chalet. Hospitality, warmth and a welcome reception are what counts here.

♥ Aiguillettes de poulet à la Bellevilloise

☑ Retrouvez l'équipe et l'authenticité du Corbeleys en été

À droite départ TSD St Martin Express  
+33 (0)4 79 08 95 31 • info@lecorbeleys.com  
le-corbeleys.com



## LES MENUIRES L'Alpin



Nouveau concept : steak house (viande d'exception), pizzas (créations gourmandes du pizaiolo) et spécialités savoyardes de qualité. Pour vivre une expérience inouïe, l'Alpin propose les tentes alpines pour passer une soirée autour du poêle à bois, au chaud, façon trappeurs... Souvenirs garantis! (sur réservation)

🇬🇧 The restaurant l'Alpin proposes Alpine tents to spend an unforgettable evening around the wood stove with a large choice in tasty meat, generous pizzas and quality Savoyard specialties.

♥ T-Bone 500g

☑ Les tentes alpines

Quartier des Bruyères  
+33 (0)4 79 00 61 01

📍 Alpinlesmenuires



♥ Carré de veau rôti (2 pers)  
et frites de polenta

☑ Un repas insolite dans une télécabine, au chaud

## LES MENUIRES La Marmite



La Marmite propose une carte montagne aux produits frais, locaux et originaux à la fois. La carte des vins est à découvrir absolument car revisitant toutes les régions de France. C'est aussi une carte de pizzas maison, ainsi qu'une délicieuse offre de snacking salés, crêpes et gaufres de Liège.

🇬🇧 La Marmite proposes dishes à la carte prepared with fresh and local products, as well as delicious homemade pizzas, snacks, pancakes and waffles from Liège.

Quartier des Bruyères  
+33 (0)4 79 00 74 75

lamarmite-lesmenuires.fr

📍 lamarmitelesmenuires

## LES MENUIRES Le Comptoir



Sabrina et Béatrice vous accueillent dans ce lieu de convivialité gourmand et très chaleureux. Pour le déjeuner, en intérieur ou en extérieur, le Comptoir c'est une restauration en libre-service aux teintes de cantine gourmande et montagnarde, généreuse et 100% maison. Le soir, en plus de la restauration à table, notre bar à vins et cocktails maison sont à découvrir jusqu'à minuit.

🇬🇧 Sabrina and Béatrice welcome you for lunch for a quick break inside or outside, for dinner in the dining room, or for a glass of wine or a homemade cocktail until midnight.

♥ Epaulé d'agneau rôtie au miel et romarin  
(pour 2 personnes)

Bâtiment L'Oisans - La Croisette  
+33 (0)4 79 00 69 20 • lecomptoirmenuires.com

📍 LeComptoir.Menuires





*Pâté croûte, condiments et sucrine*

# Le Base Camp

RESTAURANT DE L'HÔTEL PASHMINA\*\*\*\*\*

COUP DE FOURCHETTE

VAL THORENS

Niché dans l'écrin du Pashmina, au bord des pistes, le Base Camp nous ouvre les portes de son univers unique. Cuisine raffinée, atmosphère feutrée et accueil hors pair font du lieu un paradis à tester une fois dans sa vie.

Dès notre arrivée, nous nous trouvons transportés dans le camp de base d'une montagne imaginaire. Le décor est coloré et associé à la perfection tradition et modernité. Partout où le regard se porte, il y a un détail à observer : chaussures d'alpinisme d'époque, piolets, encyclopédies, luge transformée en table... Les drapeaux de prière tibétains ajoutent une touche de magie à l'atmosphère. Au son des mélodies jazz jouées en live, nous prenons place sur une grande table qui semble taillée à même le tronc, impatientes de voir ce que l'avenir nous réserve...

Le chef lui-même vient nous annoncer la couleur, qu'il met d'ailleurs volontiers dans ses assiettes. Officiant également au restaurant 1 étoile au guide Michelin de l'hôtel Les Explorateurs, Josselin Jeanblanc mise sur le savoir-faire local pour concocter « une cuisine d'ailleurs avec les produits d'ici », en s'inspirant de la cuisine du monde entier. Truffe du Périgord, volaille de Bresse, beurre de Savoie, chocolat Valrhona... Il choisit ses produits au plus près, sans hésiter à passer de l'autre côté de la frontière pour le riz italien par exemple. Et une fois travaillés, ils n'en sont que sublimes. La fraîcheur du saumon gravlax relevée par un condiment miel moutarde et aneth, l'alliance de la Saint-Jacques et de la truffe noire sur un risotto crémeux, l'original beurre d'orange en vinaigrette pour le jardin de légumes... Les délices s'enchaînent pour une expérience gustative au sommet. Pour terminer en beauté, le buffet de desserts orchestré par Sébastien Deléglise réalisera les rêves des dents sucrées. Sans oublier les profiteroles revisitées à la sauce Pashmina en forme de champignons à dévorer sans modération.

Établissement d'exception, le Base Camp n'en perd néanmoins pas son âme familiale chère aux Gorini, les propriétaires. « Cet esprit, c'est ce qui différencie le Pashmina des autres hôtels 5\* : chacun met la main à la pâte, c'est comme si on faisait partie d'une grande famille », explique Josselin Jeanblanc. Et cela se ressent : les sourires sont sur tous les visages de l'équipe qui est attentive aux besoins de chacun, sans oublier une petite touche d'humour... On se sent presque chez soi. Et au moment de quitter les lieux, il nous tarde déjà de revenir. (S.R.)

 Josselin Jeanblanc, who also works in the hotel's 1-star restaurant, Les Explorateurs, offers you delicious and original dishes prepared with local products, drawing inspiration from all over the world. Truffles from the Périgord, poultry from Bresse, butter from Savoie, Valrhona chocolate... he chooses his products as closely as possible. To end on a high note, the dessert buffet orchestrated by Sébastien Deléglise will fulfil the dreams of sweet tooths.



*Saumon de Norvège en gravlax, œufs de saumon bio et condiment moutarde miel aneth et croustillant sarrasin*



*Petit jardin de légumes, beurre d'orange en vinaigrette*



*Saint-Jacques juste snackées, risotto Carnaroli et râpé de truffe noire melanosporum*



*Profiteroles, glace vanille Madagascar et chocolat Valrhona*



*Cocotte de volaille fermière de Bresse aux morilles, sauce vin jaune et riz 3 couleurs*

◆ Ouvert tous les jours de 12h à 14h30 et de 19h30 à 21h30  
+33 (0)4 79 00 09 99 • hotelpashmina.com



## LES MENUIRES Roc Seven

Une belle déclinaison de l'état d'esprit °Fahrenheit Seven version restaurant d'altitude : ici, on mange, on boit et on danse ! La cuisine est italienne, la décoration design, et l'ambiance survoltée. Un spot unique, au milieu des pistes, avec DJ sets avec performers tous les après-midis.

🇬🇧 Open 7 days a week, the restaurant Roc Seven is a beautiful °Fahrenheit Seven version at an high altitude : here, we eat, drink and dance ! A unique spot offering Italian specialities in a festive atmosphere with DJ sets and performers in the afternoon.

♥ DJ set du duo Mozambo le 31 décembre !

Accès piéton par la 🚶 du Roc 1  
Ouvert tous les jours de 9h à 17h

## LES MENUIRES Là-Haut

Une cuisine de cœur au gré de l'ardoise. Les plats sont bon enfant et 100% maison, les desserts jouent avec les fruits d'ici et la jolie carte des vins fait le tour des vignobles. La salle est cosy, la cheminée propice au « cocooning » et les couleurs sont douces.

🇬🇧 We have a menu that is constantly changing to suit the mood. Our dishes are uncomplicated and 100% homemade. Desserts are created around local fruit and there is a lovely assortment of wines to choose from on the wine list. The restaurant is cosy, with a snug area by the fireplace and is decorated in soft tones.

♥ La côte de bœuf dans la cheminée

☑️ Apéritif dinatoire

Quartier de Preyerand • Le Villaret Preyerand  
+33 (0)4 79 01 04 76



## LES MENUIRES Le Bistrot des Cimes

Adresse familiale et conviviale située à l'entrée des Menuires, au Bistrot des Cimes, on se sent comme à la maison. Dans un décor contemporain qui allie la chaleur des Alpes à la modernité, ou sur la terrasse panoramique, on déguste ici une cuisine de type bistrot à la française qui saura ravir les gourmands. Notre équipe propose également pizzas, burgers et spécialités savoyardes.

🇬🇧 In a contemporary decor that combines the warmth of the Alps and modernity, Le Bistrot des Cimes proposes French bistronomy-style dishes, but also pizzas, burgers and Savoyard specialities.

♥ Travers de porc cuits au miel, basse température

☑️ Vente à emporter

Quartier de Preyerand • Le Cœur des loges  
+33 (0)4 57 55 07 72



## LES MENUIRES La Table Gourmande de Peuf Daddy



2 restaurants en 1

**Le midi**, la belle terrasse joliment aménagée et les effluves d'une cuisine gourmande sont une invitation à vivre une pause épicurienne des plus agréables. C'est simple, bon, généreux et fait maison, évidemment.

**Le soir**, on se laisse entraîner dans un voyage culinaire au cours duquel la magie opère. À partir de produits bruts de nos montagnes, Johan nous invite à vivre notre terroir, sublimant nos légumes, nos viandes, nos poissons... dans des associations de saveurs surprenantes, qui prennent tout leur sens tant elles explosent en bouche. « Ce qui pousse et ce qui vit en montagne, c'est ce qu'on cuisine. On raconte une histoire, on vit un moment de partage ». Quant au sourire de Caroline, c'est en salle qu'on le retrouve, tout comme ses précieux conseils sur les accords mets-vins. Ensemble, ces deux-là bousculent les codes, pour notre plus grand plaisir.

🇬🇧 The restaurant Peuf Daddy proposes the beautiful terrace for a homemade and generous lunch, or the cosy dining room for dinner around a homemade dish prepared with local products accompanied by a bottle of wine chosen with care.

♥ Restaurant gastronomique tous les soirs

Quartier Reberly 1850, à moins de 100m de  
Speed Mountain, de la TC Bruyères 1 et de  
l'espace aqualudique des Bruyères  
+33 (0)9 81 90 34 96



## VAL THORENS Les Chalets du Thorens



Une ambiance électrique et festive s'offre à tous les skieurs qui ont faim de folies ! Bar lounge avec scène DJ, self, gaufres belges, pizzas, wok, snack, sushis, crêperie, glacier et restaurant : tout y est pour éteindre chaque envie ! Nouveau : un igloo hors du commun à découvrir pour vivre des instants inoubliables en journée comme en soirée.

☑️ La viande maturée

♥ Véritable village aux mille plaisirs

🇬🇧 Lounge bar with DJ set, self-service, Belgian waffles, pizzas, woks, snacks, sushi, ice cream and restaurant : there is something for everyone! Whole new is an igloo to experience an unforgettable moment during the day or in the evening.

Accès ski/piéton : Départ TS Moraine,  
accès scooter et chenillettes sur demande  
+33 (0)4 79 00 02 80  
info@leschaletsduthorens.com  
leschaletsduthorens.com



*California royal (saumon, concombre, avocat, mangue)*



*Agnolotti farcies aux cèpes et mozzarella di Buffala*



*Agnolotti farcies à la langouste et buisson de fruits de mer*



*Tiramisu Nutella*

# Les Chalets du Thorens

COUP DE FOURCHETTE

VAL THORENS

C'est dans une institution que nous faisons escale aujourd'hui. Les Chalets du Thorens, c'est un village de plaisirs, avec ses différents espaces de restauration et sa scène musicale. C'est aussi ici, dans le restaurant bistrannique, que le chef Valentino met son cœur et son talent dans des assiettes alliant gourmandise et saveurs franco-italiennes.

S'arrêter aux Chalets du Thorens, c'est toujours un moment unique. Au milieu des pistes, accessible aux skieurs comme aux piétons, l'établissement se dresse tel un temple dédié aux plaisirs du palais et de l'ouïe. Effectivement, avec ses multiples espaces de restauration (wok bar, sushi bar, crêperie, burger, snacking, pizzeria...), adaptés aux envies et budgets de chacun, ainsi que sa scène musicale, en mode concert acoustique ou ambiance après-ski de folie, les Chalets du Thorens, c'est un art de vivre au pays du ski.

Côté cuisine, c'est le chef Valentino qui sublime les plats ! Chacune des assiettes du restaurant bistrannique reflète son caractère, ses origines italiennes, ses inspirations, son talent et sa générosité... Il suffit d'écouter frémir les casseroles à l'approche de l'heure du repas, de humer les bonnes odeurs s'échappant de la cuisine ouverte, pour se laisser tenter... Ici, tout est cuisiné maison (jusqu'au pain), avec des produits frais. « Ma cuisine est à l'image de Val Thorens, un assemblage de saveurs et de cultures, avec bien sûr la gastronomie française et italienne, c'est la base ! », insiste-t-il. Une cuisine au

goût du jour, fine mais surtout gourmande, sublimée par des visuels faisant envie dès le premier coup d'œil.

Soigneusement installés à notre table par Walter et son équipe, il est l'heure de passer à la dégustation. Nous débutons par l'une des nouveautés de l'hiver, les agnolotti farcies à la langouste, avec leur buisson de fruits de mer, palourdes et crevettes, relevés par une bisque crémée. Un délice... Les pâtes, maison bien entendu, sont l'une des spécialités du chef. La carte est opulente, à l'image des plats de Valentino. Les amateurs de viande se régaleront de la Belle Entrecôte de 350 grammes, tendre à souhait. Les skieurs affamés trouveront aussi leur bonheur dans les incontournables savoyards, les pizzas, les plateaux de fruits de mer ou les fabuleux sushis de Maître Dao... Pour conclure par une belle touche sucrée, on se laisse séduire par les desserts de Louys, le pâtissier des Chalets, qui allie créativité et technique dans une déclinaison de gourmandises. De quoi conclure de la plus belle des manières cette jolie parenthèse culinaire. (E.R.)



*Belle entrecôte de 350g*

With its multiple restaurant areas (wok bar, sushi bar, pancakes, burgers, snacking, pizzeria...), adapted to everyone's desires and budgets, as well as its musical stage for a crazy après-ski atmosphere, Les Chalets du Thorens is an institution in Val Thorens. Here, everything is home-cooked (even the bread), with fresh products, by the chef Valentino. Pasta is one of the chef's specialities : rigatoni, paccheri, gnocchi or lasagne, with porcini mushrooms, mozzarella di buffala, truffles and other seasonings.

◆ Les Chalets du Thorens  
Ouvert 7j/7 de 9h à 16h30  
Accès ski / piéton : départ télésiège Moraine  
Accès scooter et chenillette sur demande  
+33 (0)4 79 00 02 80  
leschaletsduthorens.com



## LES MENUIRES La Ferme de Reberty



On déguste ici une cuisine traditionnelle et gourmande, où se mêlent spécialités savoyardes et cuisine de montagne revisitée: le midi sur la terrasse skis aux pieds (service tardif), le soir au coin de la cheminée. Côté festif, l'après-midi se passe en musique sur les transats près du bar à gin, et le soir côté pub.

In the heart of Reberty 2000, on foot or on skis, La Ferme de Reberty welcomes you all day long, with traditional dishes and Savoyard specialities. The wine cellar is worth a visit for all wine lovers.

Reberty 2000  
Accès skis: piste des Boyes  
lafermedereberty.com • +33 (0)4 79 00 77 01

- ♥ La côte de bœuf de chez Gaston
- ✓ Nouvelle cave avec magnums et grands crus



- ♥ Les viandes de race Aubrac
- ✓ Terrasse ski aux pieds

## VAL THORENS La Maison



La brasserie aveyronnaise la plus haute d'Europe fait peau neuve pour ses 10 ans! Faire simple et se concentrer sur la saveur de très beaux produits, travailler en circuit court, telle est la volonté de l'établissement, dont la cuisine pleine de saveurs est portée par le chef Cyril Attrazic. Un voyage gustatif unique entre Savoie et Aveyron.

The highest brasserie in Europe is getting a makeover for its 10<sup>th</sup> anniversary! Keeping things simple, focusing on the flavour of the finest products, and working with local producers, such is the will of the establishment, whose cuisine full of flavours is carried by the chef Cyril Attrazic.

Galerie Caron  
contact@la-maison-valthorens.fr  
+33 (0)4 79 00 00 48

## VAL THORENS °Fahrenheit Seven - La Rôtisserie



Midi et soir, on trouve ici le meilleur des saveurs italiennes et du Sud, à déguster dans le confort des banquettes velours baignées de lumière ou sur la belle terrasse au pied des pistes. À la carte, antipastis à partager, pâtes al dente, viandes et poissons grillés, pizzas faites maison.

For lunch and dinner, here you find the best of Italian and southern flavours, to be enjoyed in the comfort of the velvet benches bathed in light or on the beautiful terrace at the foot of the slopes. On the menu, antipastis to share, pasta al dente, grilled meat and fish, homemade pizzas.



♥ Afterskis avec DJ sets et performers  
tous les après-midis à partir du 26/12



297 Rue de la Lombarde  
+33 (0)4 79 00 04 04

## VAL THORENS Le Diamant Noir Koh-I Nor Les Etincelles collection



Le chef Eric Samson vous propose une cuisine d'hiver créative et raffinée. Mêlant des produits d'exception tels que la truffe noire et une large sélection de plantes aromatiques, épices et herbes de montagne, il crée des recettes simplement renversantes. Sur la belle terrasse panoramique ou à l'intérieur au décor majestueux et lumineux, la vue spectaculaire sublime cet instant culinaire d'exception.

The chef Eric Samson proposes creative and refined dishes. A combination of exceptional products like the black truffle and a large selection of aromatic plants, spices and herbs from the mountains. To savour inside or outside on the sunny terrace with an amazing view.



- ♥ Le menu à la truffe
- ✓ Carte saveurs gourmandes tout au long de la journée

Rue de Gébroulaz, sommet station  
+33 (0)4 79 31 00 00  
info@hotel-kohinor.com • hotel-kohinor.com



## VAL THORENS Le Chamois d'Or



Le Chamois d'Or propose de déguster ses plats variés et gustatifs au cœur d'un décor rustique et chaleureux. Sa surface d'accueil est suffisamment grande pour accueillir des groupes et sa terrasse ensoleillée ravira vos après-midis.

The restaurant Le Chamois d'Or proposes varied and tasty dishes in a rustic and warm decoration. There is enough space to accommodate groups, and its sunny terrace with an amazing view will delight your afternoons.

- ♥ Omelette aux cèpes
- ✓ Livraison de burgers & pizzas à domicile

Rue du Soleil  
+33 (0)4 79 00 08 79  
+33 (0)7 61 95 71 00  
valtho1@orange.fr  
restaurantlechamoisdor.com



- ♥ Les spécialités savoyardes
- ✓ Terrasse plein sud abritée du vent

+33 (0)4 79 00 02 67  
f Chalet de la Moutière  
Val Thorens  
@ lamoutiere.valthorens

## VAL THORENS La Moutière



1972, c'est l'année à laquelle les parents de Julie Coppier, pionniers de Val Thorens, ont construit ce joli chalet. Ici, elle a passé les premières années de sa vie et propose dans ce cocon tout en bois à l'esprit refuge, une cuisine gourmande de qualité. C'est frais, c'est local, c'est fait maison, c'est savoyard... c'est tout simplement bon!

Julie Coppier's parents, pioneers of Val Thorens, built this beautiful chalet in 1972 where she spent the first years of her life. Julie proposes high quality homemade dishes prepared with fresh and local products in a cosy atmosphere.



LES 3 VALLÉES  
COURCHEVEL  
BRIDES-LES-BAINS  
MÉRIBEL  
BELLEVILLE - MENEURES / ST MARTIN  
BELLEVILLE - VAL THORENS  
MOÛTIERS / BOZEL ...  
GUIDE GOURMAND

# Les 3 Vallées Café

COUP DE FOURCHETTE

MOÛTIERS

Un petit vent de fraîcheur gourmande souffle du côté des 3 Vallées Café, à Moûtiers. Que ce soit le midi, où la formule du jour mêle audace et générosité, ou le vendredi soir (et en semaine sur privatisation), laissez-vous surprendre par ces savoureux trésors...

Si vous avez envie de donner du relief et du goût à votre pause déjeuner, direction les 3 Vallées Café. Le lieu est accueillant, oxygéné par ses larges baies vitrées et sa verdure intérieure. L'équipe a été renouvelée autour de Jacques, le manager bourlingueur, qui partage ses conseils et insufflé son expérience des grandes brasseries parisiennes.

## LE MIDI, AUDACE ET GOURMANDISE

Et pour stimuler vos papilles, vous pouvez compter sur le nouveau chef, Dimitri, qui a revisité la formule déjeuner du jour. Sa recette ? Valoriser le bon goût des produits nobles et du terroir ; inciter au voyage en distillant quelques saveurs du monde ; miser sur la générosité et la présentation pour un effet waouh dans les assiettes. Avec bien sûr une cuisine 100% fait maison !

Quelques exemples, avec en entrées, mousse d'épinard à l'œuf poché et huile de coriandre, risotto de couscous ou flan épicé aux carottes et chèvre. Et pour suivre : conchiglioni farcis aux aubergines, osso bucco de dinde, poisson du marché à l'orange royale... Sans oublier les desserts : tiramisu caramel beurre salé, riz au lait de noisettes, clafoutis aux poires et autres panna cotta au spéculoos...



## EN SOIRÉE, LE VENDREDI ET SUR PRIVATISATION

Pour ceux qui voudraient bien démarrer le week-end, chaque vendredi, l'établissement ouvre aussi en soirée, avec restauration à la carte. Pour sublimer le moment, la carte des vins propose un tour assez complet des vignobles de France, orientée sur une sélection de coups de cœur à bon rapport qualité/prix, et de quelques grands crus pour de jolis plaisirs. Sachez que les 3 Vallées Café organise aussi en semaine des soirées privées (fin de saison, repas d'entreprise, etc.), pouvant accueillir jusqu'à 80 personnes, en mode bistronomique et sur demande.

## ET TAKE-AWAY, LE WEEK-END !

Pour les petits creux et le ravitaillement avant ou après son voyage, le Spot, espace take away, est ouvert à deux pas en gare de Moûtiers depuis l'hiver dernier. On y retrouve sandwiches et boissons, avec un gros coup de cœur (et de dents) pour le hot-diot, bien local, accompagné de sa sauce au vin blanc.

🇬🇧 Situated in front of the train station in Moûtiers, Les 3 Vallées Café is open for lunchtime offering a menu of the day combining audacity and generosity (starter + main course + dessert at €18,90 or main course + starter or dessert at €16,90), and on Friday evening. The manager Jacques and the new chef cook Dimitri give you a warm welcome !

Formule du midi, du lundi au vendredi :  
18,90€ : entrée + plat + dessert  
16,90€ : plat + entrée ou dessert



Place de la Gare – Moûtiers  
+33 (0)9 75 66 95 03  
les3valleescafe.com

# LE KI-KOI-OÙ ? SUPER GOURMAND

NOUVEAU  
NEW JEU  
GAME

À tous les gloutons, fins palais et même appétits d'oiseaux, on va vous cuisiner un peu ! Voici une série de questions pour découvrir les bonnes adresses des 3 Vallées. Réponses à picorer dans le guide gourmand de ce magazine.

## UN LOT À GAGNER CHAQUE SEMAINE !

CETTE SEMAINE : UNE CASQUETTE COLLECTOR INFOSNEWS - WAHOU 20 ANS !

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>1</b> QUEL ÉTABLISSEMENT AVEYRONNAIS FÊTE SES 10 ANS CETTE ANNÉE ?<br/>.....</p>                 | <p><b>5</b> DANS QUEL ÉTABLISSEMENT PARLE-T-ON DE RECETTES MODERNISÉES PAR LE CHEF ANTONY TREZY ?<br/>.....</p> |
| <p><b>2</b> DANS QUEL RESTAURANT TROUVE-T-ON UNE BOUTIQUE DÉCO BY MURIEL GACON-LECOMTE ?<br/>.....</p> | <p><b>6</b> DANS QUEL ENDROIT ÉVOQUE-T-ON LE FARÇON DE LUCETTE ?<br/>.....</p>                                  |
| <p><b>3</b> QUEL ENDROIT GOURMAND EST SITUÉ AU DÉPART DU FAMILY PARK ?<br/>.....</p>                   | <p><b>7</b> QUEL HÔTEL FAIT FACE AU GRAND BEC ?<br/>.....</p>   |
| <p><b>4</b> OÙ EST-ON ACCUEILLI PAR SABRINE ET BÉATRICE ?<br/>.....</p>                                | <p><b>8</b> OÙ PEUT-ON RETROUVER LE CHEF VALENTINO ?<br/>.....</p>  |



JEU PARRAINÉ PAR PAUL & RENÉ

### RÉPONSES À ENVOYER PAR MAIL À : jeu@infosnews.fr AVANT DIMANCHE SOIR 5/02

Jeu gratuit sans obligation d'achat. Un gagnant par numéro. Le participant doit envoyer un mail à jeu@infosnews.fr en envoyant les réponses à toutes les questions indiquées + nom / prénom / âge / adresse postale / lieu où il a trouvé le magazine / statut: saisonnier, résident à l'année, vacancier. Tirage au sort parmi les bonnes réponses chaque lundi matin suivant la date de fin du magazine (indiquée en couverture). Conformément à la loi «informatique et libertés» du 6 janvier 1978 modifiée en 2004, vous pouvez avoir accès et rectifier les informations qui vous concernent en vous adressant à contact@infosnews.fr. Vous pouvez également, pour des motifs légitimes, vous opposer au traitement des données vous concernant.



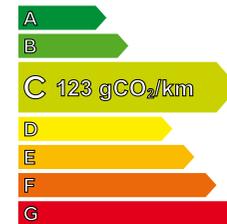
**KIA CHAMBERY LA RAVOIRE**  
22 Rue Pierre et Marie Curie,  
73490 La Ravoire  
Tél. : 04 79 72 94 08 | www.deltasavoie.fr/kia

**KIA ALBERTVILLE**  
63 rue Aristide Berges,  
73200 Albertville  
Tél. : 04 79 10 03 37 | www.deltasavoie.fr/kia

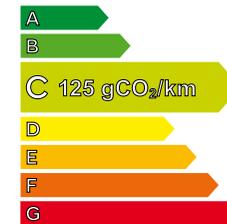
À partir de  
**97€** TTC /mois<sup>(2)</sup>

**1<sup>er</sup> loyer de 500€**  
Prime à la Conversion 1 500€ déduite<sup>(3)</sup>  
LLD 49 mois et 40 000km  
Sous conditions

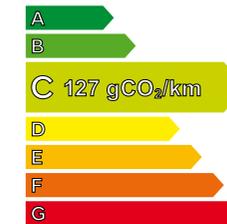
#### Kia Picanto



#### Kia Rio



#### Kia Stonic



Consommations mixtes du Kia Picanto : de 5,1 à 5,6L/100km ; du Kia Rio : de 5,4 à 5,6 L/100 km ; du Kia Stonic : de 5,2 à 6,0 L/100 km.

\*Garantie 7 ans ou 150 000 km (1<sup>er</sup> des deux termes échoué valable pour tous les modèles Kia en France métropolitaine et Corse (hors DOM-TOM) et dans tous les États membres de l'UE ainsi qu'en Norvège, Suisse, Islande et Gibraltar sous réserve du respect du plan d'entretien défini par le constructeur et présenté dans le manuel utilisateur. (2) Mouvement that inspires - Du mouvement vient l'inspiration. Mentions légales KIA FINANCE (3) Exemple de Location Longue Durée (LLD) de 49 mois et 40 000 km pour le financement de la Kia Picanto Motion 1.0 essence DPF 67 ch 150 BVM5 (hors options). 1<sup>er</sup> loyer majoré de 2 000 € (couvert à hauteur de 1 500 € par la Prime à la Conversion) suivi de 48 loyers mensuels de 97 € TTC. Sous conditions de reprise. Exemple hors assurances et prestations facultatives. Modèles présentés: Kia Picanto GT-line Premium 1.0 essence T-GDI 100 ch 150 BVM5. 1<sup>er</sup> loyer majoré de 2 000 € (couvert à hauteur de 1 500 € par la Prime à la Conversion) suivi de 48 loyers mensuels de 207 € TTC. Sous conditions de reprise. Kia Rio GT-line Premium 1.0 L essence T-GDI 100 ch BVM5 (avec peinture métallisée). 1<sup>er</sup> loyer majoré de 2 000 € suivi de 48 loyers mensuels de 267 € TTC. Kia Stonic GT-line Premium 1.0 essence T-GDI 120 ch BVM5 (avec peinture brillante). 1<sup>er</sup> loyer majoré de 2 000 € suivi de 48 loyers mensuels de 307 € TTC. Sous conditions de reprise. Exemples hors assurances et prestations facultatives. (3) Conditions de reprise et d'éligibilité sur kia.fr et servicepublic.fr. Offres réservées aux particuliers, non cumulables, valables du 01/01/2023 au 31/01/2023 chez tous les distributeurs Kia participant. Sous réserve d'acceptation du dossier par Kia Finance, Kia Finance est une marque exploitée par Hyundai Capital France, SAS au capital de 94 545 500 euros, 69 avenue de Flandre 59700 Marquise-Barzeul SIREN 491 411 542 RCS Lille Métropole. Voir conditions sur kia.fr.

Au quotidien, prenez les transports en commun #SeDéplacerMoinsPolluer



PATINOIRE  
ICE-RINK

**FERMÉE / CLOSED**  
**02/01/23 - 25/02/23**



FITNESS  
FITNESS CENTER

10<sup>h</sup>/14<sup>h</sup>-17<sup>h</sup>/20<sup>h</sup>  
ENTRÉE : 12€ (SEMAINE)  
ET 9€ (WEEK-END)



PISCINE  
SWIMMING POOL

10<sup>h</sup>/12<sup>h</sup> - 14<sup>h</sup>/30/19<sup>h</sup>  
20H LE MERCREDI  
ENTRÉE : 7€ ET 5.5€



MY SPA  
WELLNESS AREA

14<sup>h</sup>/20<sup>h</sup> - ENTRÉE : 22€  
4€ PEIGNOIR



POUR TOUS RENSEIGNEMENTS FOR ALL INFORMATION  
[parc.olympique@mairiedesallues.fr](mailto:parc.olympique@mairiedesallues.fr) - 04.79.00.80.00 - [www.meribel.net](http://www.meribel.net)